

RP201

Roland Digital Piano
Mode d'emploi

Roland

RP201

Roland Digital Piano

Mode d'emploi

Félicitations et merci d'avoir opté pour le RP201.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les sections "Consignes de sécurité" (p. 10) et "Remarques importantes" (p. 13). Elles contiennent des informations importantes pour l'utilisation correcte de ce produit. De plus, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement le mode d'emploi. Conservez ensuite le mode d'emploi à portée de main pour toute référence ultérieure.

Copyright © 2009 ROLAND CORPORATION

Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle de cette publication est interdite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite de ROLAND CORPORATION.

Tout ce que vous pouvez faire avec le RP201

Jouez du piano

Jouez avec différents sons ▷ p. 21

Le RP201 met plus de trois cents sons à votre disposition.

Réglez la réponse du clavier ▷ p. 21

Vous pouvez régler la sensibilité au toucher du clavier selon la façon dont vous jouez.

Changez l'accordage du clavier ▷ p. 22

Vous pouvez transposer la hauteur du clavier ou en changer la gamme afin de jouer de la musique baroque ou d'autres œuvres classiques avec la gamme en vigueur à l'époque.

Faites un duo ▷ p. 36

Le clavier peut être divisé en deux parties ayant une tessiture identique.

Utilisez le métronome ▷ p. 26

Vous pouvez vous laisser guider par le métronome.

Magnifiez le son

Ajoutez de la réverbération au son ▷ p. 22

En ajoutant de la réverbération au son, vous donnez l'impression de jouer dans une salle de concert.

Écoutez des morceaux

Écoutez les morceaux internes ▶ p. 27

Le RP201 propose 65 morceaux de piano.
Vous en trouverez les titres dans la "Liste des morceaux internes" à la p. 55.

Écoutez des parties séparément ▶ p. 28

Vous pouvez n'écouter que la partie de la main droite, de la main gauche ou l'accompagnement afin de vous exercer à jouer les différentes parties.

Enregistrement

Enregistrez votre jeu ▶ p. 30

Il est très facile d'enregistrer ce que vous jouez. Ces enregistrements vous permettent d'évaluer votre jeu.

Sauvegardez vos enregistrements ▶ p. 32

Vous pouvez sauvegarder les morceaux que vous enregistrez en mémoire interne.

Protégez vos réglages

Verrouillez les commandes en façade ▶ p. 45

Vous pouvez rendre les commandes en façade inopérantes. Cela permet d'éviter tout changement de réglage intempestif lorsque vous jouez.

Introduction

Caractéristiques principales

Sons de piano d'une riche résonance et d'une expressivité infinie

Le son de piano, échantillonné en stéréo, reproduit fidèlement jusqu'au son des marteaux frappant les cordes afin de recréer les superbes sonorités d'un piano à queue. Avec une polyphonie de 128 voix, vous pouvez faire un usage intensif des pédales sans craindre de perdre la moindre note.

Votre instrument propose plus de trois cents sons différents comprenant des sonorités de pianos mais aussi de bien d'autres instruments. Vous pouvez même jouer de la batterie sur le clavier.

La sensation de jeu d'un piano à queue

Le clavier PHA alpha II nécessite un jeu plus lourd dans le grave et plus léger dans l'aigu, restituant ainsi la réponse d'un piano dans toute son authenticité.

La détection en continu de la position des pédales permet de modifier l'effet en variant la pression exercée sur la pédale. Vous pouvez ainsi exploiter les nuances les plus subtiles du jeu avec les pédales.

Toute la polyvalence d'un piano numérique

Fonctions pratiques pour les exercices & morceaux avec accompagnement

Un métronome et des morceaux internes d'usine avec accompagnement orchestral font de ce piano électronique un instrument de choix pour pianistes en herbe.

Sauvegarde de vos enregistrements

Vous pouvez sauvegarder les données que vous enregistrez dans la mémoire interne du RP201.

Ce mode d'emploi

Commencez par lire la section "Avant de jouer" (p. 16) du mode d'emploi (ce document). Cette section explique comment brancher l'adaptateur et mettre l'instrument sous tension.

Ce mode d'emploi décrit les opérations possibles avec le RP201, des plus simples comme les fonctions d'écoute aux plus complexes comme l'enregistrement de morceaux sur le RP201.

Conventions en vigueur dans ce manuel

Pour expliquer les opérations aussi clairement que possible, ce manuel établit les conventions suivantes.

- Le nom des boutons et des commandes est entre crochets droits []. Exemple: le bouton [Piano].
- Les lignes commençant par **NOTE** ou un astérisque * sont des remarques qu'il faut lire.
- Les numéros de page renvoyant à une page de référence sont indiqués ainsi: (p. **).

Tout ce que vous pouvez faire avec le RP201	4
Introduction	6
Caractéristiques principales.....	6
Ce mode d'emploi	6
Conventions en vigueur dans ce manuel	6
Consignes de sécurité.....	10
Remarques importantes.....	13
Noms et fonctions des différents éléments	14
Panneau avant.....	14
Panneau arrière	15
Face inférieure (avant gauche)	15
Avant de jouer.....	16
Préparatifs	16
Connexion du câble du pédalier	16
Connexion de l'adaptateur secteur	16
Installation du pupitre	17
Ouvrir/fermer le couvercle du clavier.....	17
Mise sous/hors tension.....	18
Régler le volume et la brillance	18
Régler la brillance du son.....	18
Les pédales.....	19
Ecoute avec casque	20
Utiliser le crochet pour casque	20
Jouer	21
Jouer avec différents sons	21
Régler la sensibilité du clavier (Key Touch)	21
Ajouter de la réverbération aux sons (Reverb)	22
Changer l'intensité de réverbération.....	22
Transposer le clavier (Transpose).....	22
Superposition de deux sons	23
Changer de son au sein d'un groupe	23
Sons différents pour les sections gauche et droite du clavier (Split).....	24
Changer de groupe de sons et de variation.....	24
Changer le point de partage du clavier	25
Jouer avec le métronome.....	26
Changer le tempo.....	26
Changer la métrique.....	26
Changer le volume du métronome.....	26
Décompte pour démarrer au bon moment.....	26

Reproduire des morceaux 27

Ecouter des morceaux	27
Ecouter tous les morceaux successivement (All Song Play)	28
Ecouter chaque partie séparément	28
Changer le volume de reproduction du morceau.....	29
Changer le tempo du morceau	29
Reproduction à un tempo fixe	29
Transposer la reproduction d'un morceau.....	29

Enregistrement 30

Enregistrer votre jeu sur le clavier	30
Effacer un enregistrement.....	31

Sauvegarder votre jeu 32

Sauvegarder des morceaux	32
Effacer un morceau	32
Effacer tous les morceaux.....	33

Réglages divers 34



Opérations élémentaires en mode Fonction	34
Réglages relatifs au clavier.....	35
Balance entre les sons du mode de superposition (Dual Balance).....	35
Spécifier ce qui est transposé (Transpose Mode).....	35
Transposition par octave (Octave Shift)	35
Diviser le clavier en deux zones identiques (Twin Piano)	36
Réglages de pédales.....	37
Partie(s) affectée(s) par la pédale forte (Damper Pedal Part).....	37
Changer la fonction des pédales (Center/Left Pedal Function).....	37
Paramètres d'accordage	38
Réglage du diapason (Master Tune)	38
Choix de la gamme (Temperament)	38
Accordage élargi (Stretch Tune).....	39
Réglages pour sons de piano	40
Résonance sympathique produite par la pédale forte (Damper Resonance).....	40
Simulation de la résonance des cordes (String Resonance).....	40
Son des touches relâchées (Key Off Resonance)	40
Réglages MIDI	41
Sons recommandés VIMA TUNES (Recommended Tone)	41
Éviter les notes doubles avec un séquenceur (Local Control).....	41
Régler le canal de transmission MIDI (Ch).....	42
Transmettre un enregistrement à un appareil MIDI (Composer MIDI Out).....	42
Autres réglages.....	43
Utiliser la fonction V-LINK (V-LINK)	43
Régler le canal de transmission V-LINK.....	43
Mémoriser les réglages (Memory Backup)	44
Rappel des réglages d'usine (Factory Reset).....	44
Désactiver les boutons (Panel Lock)	45

Connexion à d'autres appareils.....	46
Connexion à du matériel audio	46
Connexion d'enceintes actives au RP201	46
Ecouter les signaux d'un lecteur audio avec le RP201	46
Connexion d'appareils MIDI	47
Brancher un séquenceur MIDI au RP201	47
Piloter un module MIDI depuis le RP201	47
Connexion à un ordinateur	48
Dépannage	49
Messages d'erreur	51
Liste des sons	52
Liste des morceaux internes	55
Réglages mémorisables avec "Memory Backup"	56
Générateur de sons du RP201	56
Tableau d'équipement MIDI	57
Caractéristiques principales	58
Index	60




CONSIGNES DE SECURITÉ

INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Prudence







 AVERTISSEMENT	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.
 PRUDENCE	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité. * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques.

A propos des symboles







	Le symbole ⚠ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce que contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger.
	Le symbole ⚡ pr vient l'utilisateur des interdits. Ce qui ne doit spécifiquement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée.
	Le symbole ● alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être branché de la prise murale.

OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT

⚠ AVERTISSEMENT

- N'ouvrez pas et ne modifiez d'aucune façon le produit ou son adaptateur secteur. 
- N'essayez pas de réparer ce produit ou d'en remplacer des éléments (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au service de maintenance Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information"). 
- N'installez jamais le produit dans des endroits
 - soumis à des températures extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chauffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur), 
 - humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés), 
 - exposés à de la vapeur ou de la fumée,
 - exposés au sel,
 - à l'humidité ambiante élevée,
 - exposés aux précipitations,
 - poussiéreux ou sablonneux,
 - soumis à de fortes vibrations.
- Installez ce produit uniquement sur le support pour piano (KSC-58) recommandé par Roland. 
- Installez le support pour piano préconisé (KSC-58) sur une surface plane, garantissant sa stabilité. Ne l'installez pas dans un endroit où il serait instable ou incliné. 

⚠ AVERTISSEMENT

- Servez-vous exclusivement de l'adaptateur secteur fourni. Assurez-vous aussi que la tension de l'installation correspond bien à la tension d'entrée indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut donc provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions. 
- Servez-vous exclusivement du cordon d'alimentation fourni. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation fourni avec un autre appareil. 
- Évitez de tordre ou de plier excessivement le cordon d'alimentation ainsi que de placer des objets lourds dessus. Vous risquez de l'endommager, ce qui provoquerait des courts-circuits et couperait l'alimentation de certains éléments. Un cordon endommagé peut provoquer une électrocution ou un incendie! 
- Cet appareil, utilisé seul ou avec un amplificateur et des enceintes ou un casque d'écoute, est en mesure de produire des signaux à des niveaux qui pourraient endommager l'ouïe de façon irréversible. Ne l'utilisez donc pas trop longtemps à volume élevé ou inconfortable. Si vous pensez avoir endommagé votre ouïe ou si vos oreilles bourdonnent, arrêtez immédiatement l'écoute et consultez un spécialiste. 
- Évitez que des objets (matériel inflammable, pièces de monnaie, trombones) ou des liquides (eau, limonades, etc.) ne pénètrent à l'intérieur de ce produit. 



AVERTISSEMENT


- Coupez immédiatement l'alimentation, débranchez l'adaptateur de la prise et demandez un entretien auprès de votre revendeur, du service après-vente Roland le plus proche ou d'un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information") quand:
 - l'adaptateur, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e)
 - il y a de la fumée ou une odeur inhabituelle
 - des objets ou du liquide ont pénétré dans le produit
 - le produit a été exposé à la pluie (ou a été mouillé d'une autre façon) ou
 - le produit semble ne pas fonctionner normalement ou affiche un changement de performance marqué.
- Avec de jeunes enfants, la présence d'un adulte est indispensable jusqu'à ce que l'enfant puisse respecter les précautions nécessaires au maniement de ce produit.
- Protégez ce produit contre tout coup ou impact important.
(Ne le laissez pas tomber!)
- Ne faites pas partager au cordon d'alimentation de ce produit une prise murale avec un nombre excessif d'autres appareils. Soyez particulièrement vigilant avec des multiprises. La puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ampères) de la rallonge. Une charge excessive peut augmenter la température du câble et, éventuellement, entraîner une fusion.
- Avant d'utiliser l'instrument dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").


PRUDENCE


- Placez l'appareil et l'adaptateur de sorte à leur assurer une ventilation appropriée.
- Cet instrument (RP201) est conçu pour être utilisé exclusivement avec le support Roland KSC-58. L'utilisation de tout autre support, pied ou stand pourrait entraîner une instabilité et provoquer d'éventuelles blessures en cas de chute.
- Veillez à lire et à respecter les conseils de prudence et les précautions figurant dans la documentation accompagnant ce produit. Notez que selon la manière dont l'instrument est utilisé, il peut tomber du support ou le support peut basculer alors même que vous aviez respecté toutes les consignes et tous les conseils donnés dans le mode d'emploi du produit. Pour cette raison, effectuez toujours un contrôle avant d'utiliser le support.
- Saisissez toujours la fiche de l'adaptateur secteur lors du branchement (débranchement) au secteur ou au produit.
- A intervalles réguliers, débranchez l'adaptateur secteur et frottez-le avec un chiffon sec pour enlever toute la poussière et autres saletés accumulées sur ses broches. Si ce produit ne va pas être utilisé durant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation. Toute accumulation de poussière entre la prise murale et la fiche d'alimentation peut nuire à l'isolation et causer un incendie.
- Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants.
- Ne montez jamais sur ce produit et évitez d'y déposer des objets lourds.
- Ne saisissez jamais l'adaptateur ou les fiches avec des mains humides lorsque vous le branchez ou débranchez d'une prise murale ou de l'unité.


 **PRUDENCE**

- Lorsque vous déplacez l'instrument, veuillez observer les précautions suivantes. Il faut au moins deux personnes pour soulever et déplacer l'instrument. Il doit être manié avec précaution et maintenu horizontal. Veuillez à saisir fermement le produit afin d'éviter tout risque de blessures et d'endommagement de l'instrument en cas de chute. 
- Assurez-vous que les vis maintenant ce produit au support ne sont pas desserrées. Resserrez-les si nécessaire.
- Débranchez le cordon d'alimentation.
- Débranchez tous les câbles reliant le produit à des périphériques.
- Relevez le dispositif de réglage du pied (p. 19).
- Fermez le couvercle.
- Retirez le pupitre.

-
- Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale (p. 16). 

-
- S'il y a risque d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale. 

-
- Veillez à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous ouvrez ou fermez le couvercle (p. 17). La présence d'un adulte est conseillée chaque fois qu'un enfant utilise l'instrument. 


-
- Conservez toujours les petites pièces suivantes et tout autre petit élément pouvant être démonté hors de portée de jeunes enfants qui risqueraient de les avaler accidentellement. 

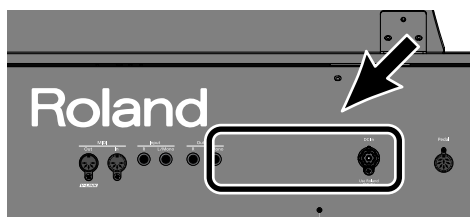
Pièces démontables

- Vis de la borne de terre
- Vis de fixation du pupitre

Pièces fournies

- Papillon du crochet du casque

-
- La zone située entre la prise DC In et la prise Output L/Mono en face arrière du produit atteint une température élevée. Veillez à ne pas vous brûler. 



Remarques importantes

Alimentation

- Ne branchez jamais ce produit à une prise faisant partie d'un circuit auquel vous avez branché un appareil contenant un inverseur (frigo, machine à lessiver, four à micro-ondes ou climatisation), voire un moteur. Selon la façon dont est utilisé l'appareil électrique, les bruits secteur peuvent générer des dysfonctionnements ou des bruits parasites. Si vous ne pouvez pas utiliser une prise secteur indépendante, utilisez un filtre secteur entre cet appareil et la prise secteur.
- L'adaptateur secteur dégage de la chaleur après plusieurs heures d'utilisation. C'est un phénomène normal qui ne doit pas vous inquiéter.
- Avant de connecter cet instrument à d'autres, mettez-les tous hors tension afin d'éviter les dysfonctionnements et/ou d'endommager les haut-parleurs ou d'autres appareils.

Emplacement

- L'utilisation à proximité d'amplificateurs de puissance (ou équipements contenant des transformateurs de forte puissance) peut être source de bourdonnements. Modifiez l'orientation du produit, ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Cet appareil peut interférer dans la réception radio ou télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de tels appareils.
- Il peut y avoir des interférences si vous utilisez des téléphones mobiles ou autre appareil sans fil à proximité de cet appareil. Ce bruit peut survenir au début d'un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. Si vous avez des problèmes, éloignez le téléphone portable de ce produit ou coupez-le.
- N'exposez pas ce produit directement au soleil, ne le laissez pas près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Évitez également de laisser des sources d'éclairage (telles qu'une lampe de piano) trop longtemps trop près de ce produit. Évitez l'exposition prolongée à la lumière de projecteurs puissants. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'instrument.
- Lors de variations de température et/ou d'humidité (suite à un changement d'endroit, p.ex.), de la condensation peut se former dans l'appareil, ce qui peut être source de dysfonctionnement ou de panne. Avant d'utiliser l'appareil, attendez quelques heures pour que la condensation s'évapore.
- Ne laissez pas traîner longtemps du caoutchouc, du vinyle ou des matières similaires sur ce produit. Cela risque de décolorer ou d'abîmer la finition.
- Ne posez jamais d'objet sur le clavier. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements (certaines touches ne produisant plus de son, par exemple).
- Ne collez pas d'autocollants, de décalcomanies ou autres sur ce produit. Vous risqueriez d'endommager la finition lors du retrait de ces autocollants, etc.

Entretien


- Pour nettoyer ce produit, utilisez un chiffon sec et doux ou, éventuellement, un chiffon légèrement humide. Essuyez toute la surface en exerçant une force égale et en suivant les lignes du bois. Si vous frottez trop fort un endroit particulier, vous risquez d'endommager la finition.
- N'utilisez jamais de dissolvants, d'alcools ou de solvants de quelque sorte que ce soit, pour éviter toute décoloration et/ou déformation de l'instrument.
- Les pédales de cet instrument sont en cuivre. Le cuivre finit par foncer en s'oxydant. Il suffit alors de le polir avec un produit pour cuivre disponible dans le commerce.


Réparations et données

- Songez que toutes les données contenues dans la mémoire de l'instrument sont perdues s'il doit subir une réparation. Sauvegardez donc toujours vos données importantes sur un autre appareil MIDI (un séquenceur, par exemple) ou notez-les sur papier (si possible). Durant les réparations, toutes les précautions sont prises afin d'éviter la perte des données. Cependant, il peut se révéler impossible de récupérer des données dans certains cas (notamment lorsque les circuits touchant à la mémoire elle-même sont endommagés). Roland décline toute responsabilité concernant la perte de ces données.

Précautions supplémentaires

- Songez que le contenu de la mémoire peut être irrémédiablement perdu suite à un mauvais fonctionnement ou un mauvais maniement de ce produit. Pour vous prémunir contre un tel risque, nous vous conseillons de faire régulièrement des copies de secours des données importantes se trouvant dans la mémoire de l'appareil sur un autre appareil MIDI (un séquenceur, par exemple).
- Il peut malheureusement se révéler impossible de récupérer les données de la mémoire ou stockées sur un autre appareil MIDI (tel qu'un séquenceur) une fois qu'elles ont été perdues. Roland Corporation décline toute responsabilité concernant la perte de ces données.
- Maniez les curseurs, boutons et autres commandes avec un minimum d'attention; faites aussi preuve de délicatesse avec les prises et connecteurs de ce produit. Une manipulation trop brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
- Évitez les coups ou les pressions trop fortes sur l'écran.
- L'écran produit un léger bruit en cours de fonctionnement.
- Lorsque vous connectez/déconnectez les câbles, saisissez les connecteurs eux-mêmes; ne tirez jamais sur le cordon. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble ou de provoquer des court-circuits.
- Pour éviter de déranger votre entourage, essayez de respecter des niveaux sonores raisonnables. Vous pouvez également utiliser un casque, en particulier si vous jouez à des heures tardives.
- Si vous devez transporter l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine (avec ses protections). Sinon, utilisez un emballage équivalent.
- Ne soumettez pas le pupitre à une pression excessive lorsque vous l'utilisez.
- Certains câbles de connexion sont équipés de résistances. N'utilisez pas de câbles résistifs pour la connexion de cet appareil. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Contactez le fabricant du câble pour obtenir de plus amples informations.
- Avant d'ouvrir et de fermer le couvercle du clavier, assurez-vous toujours qu'aucun petit animal familier ou autre ne se trouve sur l'instrument (gardez-les à distance du clavier et du couvercle). Faute de quoi, l'animal risque d'être coincé à l'intérieur. Dans un tel cas, coupez immédiatement l'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Consultez ensuite le revendeur qui vous a vendu l'instrument ou le S.A.V. Roland le plus proche.

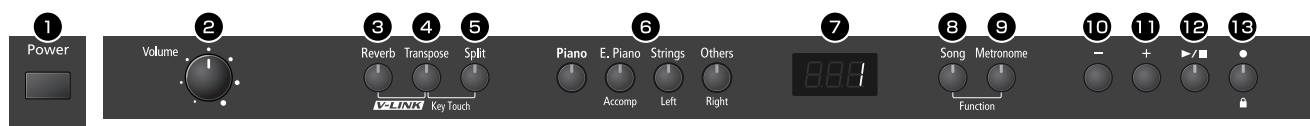
* Roland et  sont des marques déposées ou des marques commerciales de Roland Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

* XGlite () est une marque déposée de Yamaha Corporation.

* MMP (Moore Microprocessor Portfolio) désigne un ensemble de brevets liés à l'architecture de microprocesseurs, conçue par Technology Properties Limited (TPL). Roland utilise cette technologie sous licence du groupe TPL.

Noms et fonctions des différents éléments

Panneau avant



1 Commutateur [Power]

Met l'instrument sous/hors tension (p. 18).

2 Commande [Volume]

Règle le volume global du RP201 (p. 18).

Si un casque est branché, cette commande règle le volume du casque (p. 20).

3 Bouton [Reverb]

Ajoute de la réverbération et simule l'acoustique d'une salle de concert (p. 22).

MEMO

En maintenant le bouton [Reverb] enfoncé et en appuyant sur le bouton [Transpose], vous pouvez activer/couper la fonction "V-LINK" (p. 43).

4 Bouton [Transpose]

Transpose le clavier et/ou le morceau (p. 22).

MEMO

En maintenant ce bouton enfoncé et en appuyant sur le bouton [Split], vous pouvez changer la sensibilité au toucher du clavier (p. 21).

5 Bouton [Split]

Divise le clavier en deux parties, une pour la main gauche et l'autre pour la main droite; vous pouvez ainsi jouer avec un son différent dans chaque partie (p. 24).

6 Boutons de son

Cette section permet de choisir le son (groupe de sons) pour jouer sur le clavier (p. 21).

MEMO

Vous pouvez aussi vous servir des boutons de son pour sélectionner des pistes, ce qui vous permet limiter la reproduction à la partie d'une des deux mains (p. 28), par exemple.

La partie de la main droite du morceau est assignée au bouton [Others] (Right) et la partie de la main gauche au bouton [Strings] (Left). Les parties restantes sont assignées au bouton [E. Piano] (Accomp).

7 Ecran

Affiche le numéro du son, le numéro du morceau, le tempo, la métrique, le nom des fonctions que vous sélectionnez et le réglage de divers paramètres.

8 Bouton [Song]

Ce bouton permet de sélectionner le morceau à reproduire (p. 27). Vous pouvez aussi l'actionner pour vérifier le tempo ou la métrique en vigueur (p. 26, p. 29).

9 Bouton [Metronome]

Active/coupe le métronome (p. 26).

Il peut également produire un décompte avant le début du morceau pour vous permettre d'aligner votre timing sur celui du morceau (p. 26).

MEMO

Pour passer en mode Fonction, maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome] (p. 34).

10 Bouton [-]

Une pression sur ce bouton sélectionne le morceau précédent avec l'affichage de sélection de morceau (p. 27).

Si vous maintenez ce bouton enfoncé durant la reproduction d'un morceau, vous reculez dans le morceau (p. 27).

Ce bouton permet de sélectionner les variations du son utilisé pour jouer sur le clavier (p. 21).

Il permet également de modifier divers réglages.

MEMO

Une pression simultanée sur les boutons [-] et [+] charge le réglage d'usine pour le paramètre sélectionné.

11 Bouton [+]

Une pression sur ce bouton sélectionne le morceau suivant avec l'affichage de sélection de morceau (p. 27).

Si vous maintenez ce bouton enfoncé durant la reproduction d'un morceau, vous avancez rapidement dans le morceau (p. 27).

Ce bouton permet de sélectionner les variations du son utilisé pour jouer sur le clavier (p. 21). Il permet également de modifier divers réglages.

12 Bouton [▶/■] (Lecture/arrêt)

Ce bouton lance/arrête la reproduction d'un morceau d'usine ou d'un morceau que vous avez enregistré (p. 27).

Ce bouton vous permet aussi de lancer un enregistrement (p. 30).

13 Bouton [●] (enregistrement)

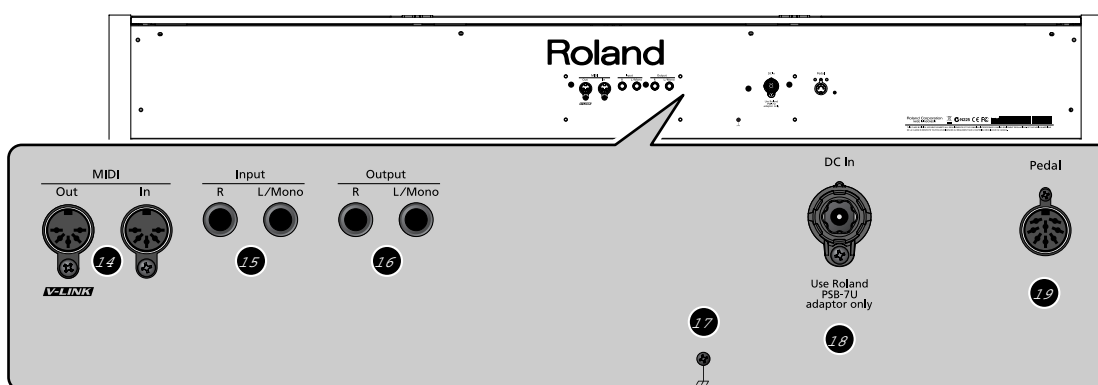
Il permet d'enregistrer votre jeu sur le RP201 (p. 30).

Verrouillage des boutons en façade

Vous pouvez désactiver tous les boutons avec la fonction de verrouillage. Vous évitez ainsi tout changement de réglage involontaire durant le jeu (p. 45).

Pour activer le verrouillage des boutons, maintenez le bouton [●] (enregistrement) enfoncé quelques secondes. Pour couper le verrouillage des boutons, maintenez de nouveau le bouton [●] enfoncé quelques secondes.

Panneau arrière



14 Prises MIDI In/Out

Ces prises permettent de brancher des appareils MIDI afin d'échanger des données de jeu (p. 47).

15 Prises Input (L/Mono, R)

Ces prises vous permettent de brancher un lecteur audio ou un autre instrument de musique électronique et d'en écouter les signaux avec les haut-parleurs du RP201 (p. 46).

16 Prises Output (L/Mono, R)

Vous pouvez brancher des enceintes actives à ces prises pour restituer le son du RP201 (p. 46).

17 Borne de terre

Pour plus de sécurité, vous pouvez brancher cette vis à une tige de terre ou à un fil de masse branché à la terre (p. 16).

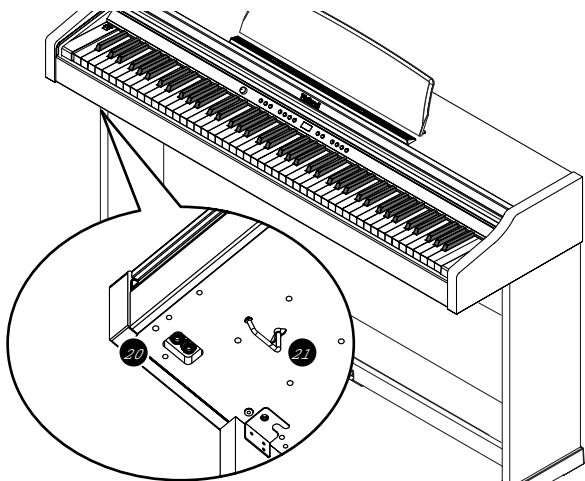
18 Prise DC In (alimentation)

Branchez l'adaptateur secteur fourni ici (p. 16).

19 Prise Pedal

Branchez le câble du pédalier venant du pied à cette prise (p. 16).

Face inférieure (avant gauche)



20 Prises casque

Vous pouvez y brancher des casques. Le RP201 permet d'utiliser deux casques simultanément (p. 20).

21 Crochet pour casque

Lorsque vous n'utilisez pas le casque, vous pouvez le suspendre au crochet prévu à cet effet (p. 20).

Avant de jouer

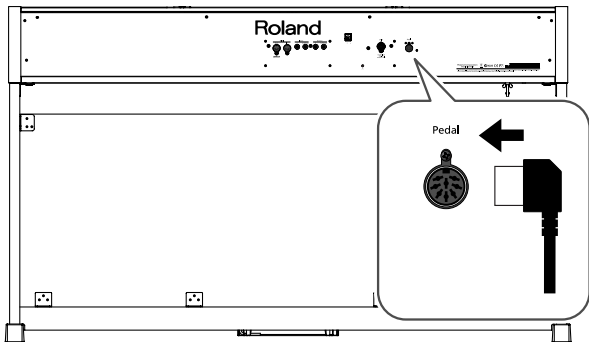
Préparatifs

Connexion du câble du pédalier

1. Branchez le câble du pédalier à la prise Pedal sur le panneau arrière du RP201.

NOTE

Branchez fermement le câble de pédalier à la prise Pedal.



NOTE

Servez-vous exclusivement de l'adaptateur secteur fourni. Assurez-vous aussi que la tension de l'installation correspond bien à la tension d'entrée indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs secteur peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut donc provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions.

NOTE

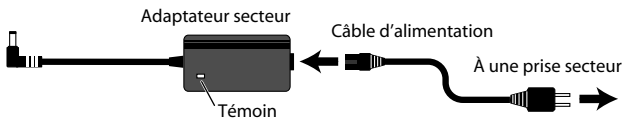
Selon votre installation, il peut arriver que vous ayez une sensation désagréable ou l'impression que la surface de ce produit est rugueuse lorsque vous le touchez. Ce phénomène s'explique par une charge électrique infinitésimale, absolument inoffensive. Cependant, si ce phénomène vous inquiète, reliez la borne de terre (voyez l'illustration) à une terre externe. En revanche, lorsque vous mettez ce produit à la terre, il arrive que vous entendiez un léger bourdonnement; cela dépend également des caractéristiques de votre installation. Si vous ne savez pas comment effectuer cette connexion, contactez le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").

Endroits à éviter pour la connexion

- Conduites d'eau (risque d'électrocution)
- Conduites de gaz (risque d'incendie ou d'explosion)
- Terre de lignes téléphoniques ou paratonnerre (cela peut être dangereux en cas d'orage).

Connexion de l'adaptateur secteur

1. Branchez l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation fournis.



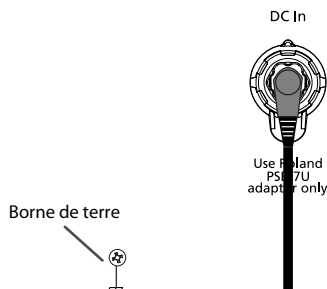
NOTE

Placez l'adaptateur secteur en orientant le témoin vers le haut (voyez l'illustration) et la face avec texte vers le bas. Le témoin s'allume quand vous branchez l'adaptateur à une prise secteur.

NOTE

Selon la région où vous habitez, le câble d'alimentation fourni peut différer de l'illustration ci-dessus.

2. Branchez l'adaptateur secteur à la prise DC In en face arrière.

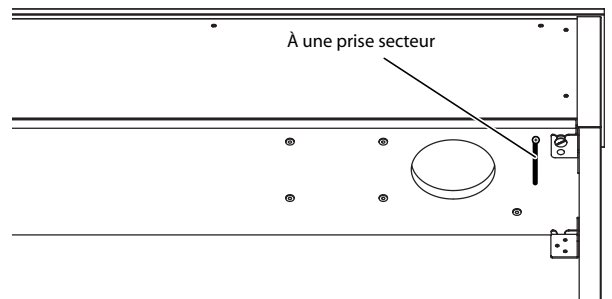


NOTE

Veuillez à ne pas exercer de traction excessive sur le câble. Cela peut endommager ou rompre le câble.

3. Branchez le câble d'alimentation à une prise secteur.

4. Si nécessaire, fixez le câble du pédalier et le câble de l'adaptateur secteur avec la bride gainée.



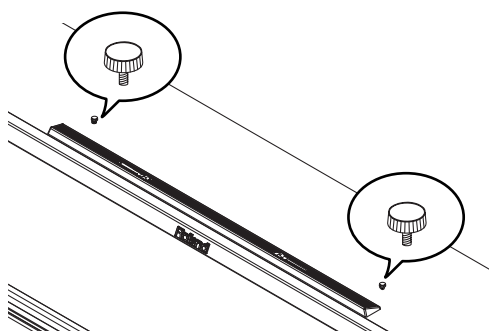
NOTE

En cas de traction excessive, les câbles fixés avec la bride peuvent néanmoins s'endommager ou se rompre.

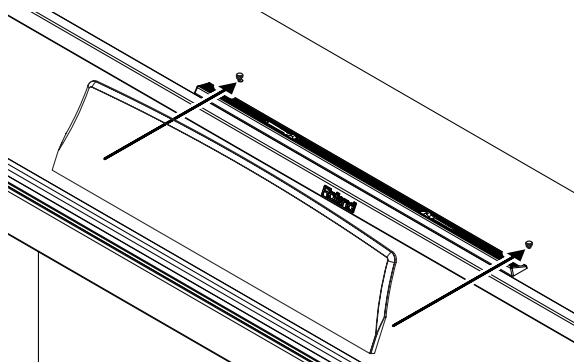
Installation du pupitre

Fixez le pupitre fourni de la façon suivante.

1. **Insérez les vis de fixation du pupitre fournies avec l'instrument dans les orifices situés sur le dessus du RP201 et serrez-les légèrement (laissez un interstice d'environ 2~3mm).**



2. **Glissez le pupitre entre les vis et le corps du RP201.**



3. **Tenez le pupitre d'une main et fixez-le en serrant les vis.**

Pour attacher le pupitre, maintenez-le convenablement d'une main pour qu'il ne tombe pas. Veillez à ne pas vous coincer les doigts.

4. **Pour enlever le pupitre, maintenez-le d'une main et desserrez les vis de l'autre.**

Après avoir enlevé le pupitre, n'oubliez pas de resserrer les vis.

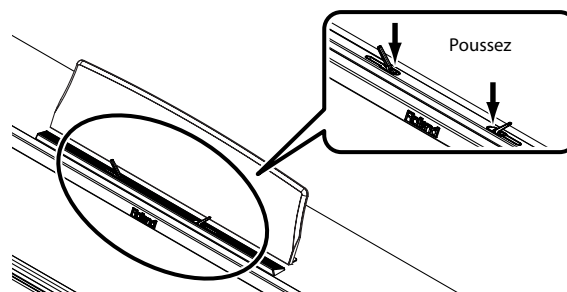
NOTE

- N'exercez pas de pression excessive sur le pupitre une fois qu'il est installé.
- Fixez le pupitre avec les vis fournies.
- Avant de déplacer l'instrument, démontez le pupitre pour éviter tout accident.
- Veillez à ne pas égarer les vis servant à fixer le pupitre ni à les laisser à portée de jeunes enfants qui risquent de les avaler.

Utiliser les garde-pages

Vous pouvez vous servir des garde-pages pour maintenir la partition.

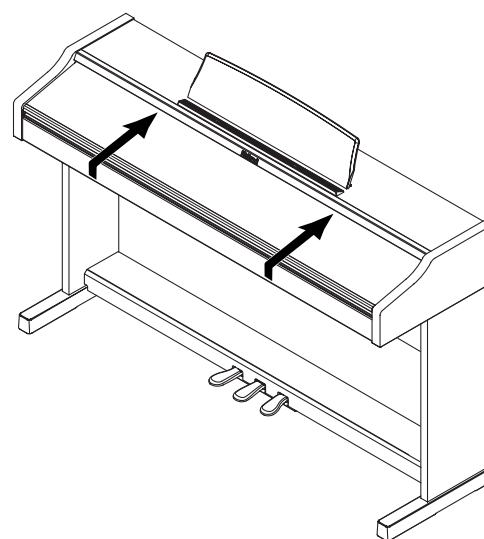
Si vous ne les utilisez pas, repliez-les.



Ouvrir/fermer le couvercle du clavier

Pour ouvrir le couvercle, soulevez-le légèrement avec les deux mains et éloignez-le de vous.

Pour refermer le couvercle, tirez-le doucement vers vous et abaissez-le lorsqu'il est entièrement tiré.



NOTE

Veillez à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous ouvrez ou fermez le couvercle. Quand de jeunes enfants jouent sur le piano, la présence d'un adulte est souhaitable.

NOTE

Si vous devez déplacer le piano, fermez le couvercle pour éviter tout accident.

Mise sous/hors tension

NOTE

Lorsque les connexions sont établies, mettez les appareils sous tension en respectant l'ordre spécifié. Si vous modifiez cet ordre, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements ou d'endommager certains éléments comme les enceintes.

NOTE

Cet appareil est doté d'un circuit de protection. Il faut attendre un bref laps de temps (quelques secondes) après la mise sous tension pour que l'appareil fonctionne normalement.

Mise sous tension

1. Réglez la commande [Volume] au minimum (à fond à gauche).



2. Appuyez sur le commutateur [Power].



L'instrument est mis sous tension et les boutons [Piano] et [Reverb] s'allument.

Après un bref intervalle, le clavier produit des sons quand vous jouez.

3. Réglez le volume avec la commande [Volume].

Mise hors tension

1. Réglez la commande [Volume] au minimum (à fond à gauche).



2. Appuyez sur le commutateur [Power].

L'écran s'éteint et l'instrument est hors tension.



Régler le volume et la brillance

Vous pouvez régler le volume du clavier lorsque vous jouez ou le volume du morceau interne que vous écoutez.

Si vous branchez un casque, utilisez la commande [VOLUME] pour régler le volume du casque.

1. Servez-vous de la commande [VOLUME] pour régler le volume global.

Réglez le volume en jouant sur le clavier.

Tournez la commande vers la droite pour augmenter le volume du micro ou vers la gauche pour le diminuer.



Régler la brillance du son

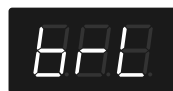


1. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Fonction".



2. Maintenez le bouton [E. Piano] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+].



Quand vous relâchez le bouton [E. Piano], le réglage du paramètre apparaît à l'écran.

3. Utilisez les boutons [-] [+].

Réglage	Explication
-10~0~10	Réglages du timbre du RP201. Des réglages positifs (+) rendent le son plus éclatant tandis que des valeurs négatives (-) l'adoucissent.

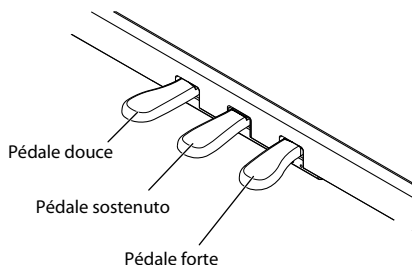
4. Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.

MEMO

Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 44).

Les pédales

Les pédales permettent d'effectuer les opérations suivantes. Elles servent principalement pour jouer du piano.



Pédale forte (droite)

Cette pédale maintient le son.

Tant que cette pédale est enfoncée, les notes sont maintenues même si vous relâchez les touches.

La durée du maintien des notes varie subtilement en fonction de la force exercée sur la pédale.

Lorsque vous actionnez la pédale forte d'un piano acoustique, les cordes des touches sont libérées et vibrent sous l'effet des touches actionnées sur le clavier, rendant ainsi le son plus riche et plus vaste. La pédale forte du RP201 recrée ce phénomène appelé résonance sympathique ("Damper Resonance").

MEMO

Vous pouvez modifier le son de la résonance sympathique. Voyez "Résonance sympathique produite par la pédale forte (Damper Resonance)" (p. 40).

Pédale tonale ou sostenuto (centre)

Cette pédale maintient uniquement les notes des touches actionnées juste avant d'enfoncer la pédale.

Pédale douce (gauche)

Cette pédale adoucit le son.

Lorsque vous actionnez la pédale douce, le son est atténué. Elle a la même fonction que la pédale de gauche d'un piano acoustique.

La douceur du son varie subtilement en fonction de la force exercée sur la pédale.

MEMO

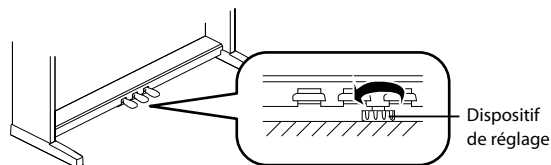
Vous pouvez changer la fonction de la pédale sostenuto et de la pédale douce. Voyez "Changer la fonction des pédales (Center/Left Pedal Function)" (p. 37).

NOTE

Si vous débranchez le câble du pédalier du RP201 tant que l'instrument est sous tension, l'effet de la pédale reste appliqué. Évitez de brancher ou de débrancher le câble du pédalier tant que le RP201 est sous tension.

MEMO

Faites tourner le dispositif de réglage du pédalier pour qu'il touche le sol. Si le piano est installé sur un tapis, abaissez le dispositif jusqu'à ce qu'il soit fermement en contact avec le sol.

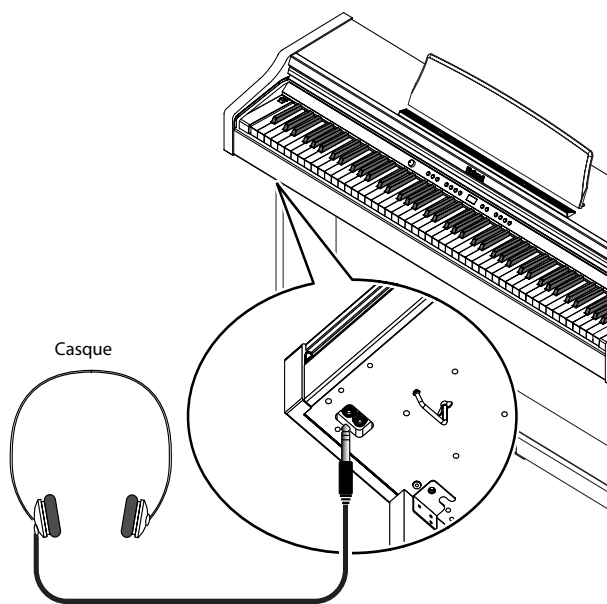


Ecoute avec casque

L'usage du casque vous permet de profiter du RP201 quand bon vous semble, sans déranger votre entourage.

Comme le RP201 dispose de deux prises pour casque, vous pouvez être à deux à en bénéficier.

Si vous n'utilisez qu'un casque, branchez-le à l'une des deux prises au choix.



1. Branchez le casque à une prise pour casque située à gauche, sous le RP201.

Quand un casque est branché, les haut-parleurs du RP201 ne produisent aucun son.

2. Utilisez la commande [VOLUME] (p. 18) du RP201 pour régler le volume du casque.

Précautions concernant le casque

- Pour ne pas endommager les conducteurs internes du câble, évitez tout maniement brutal. Quand vous utilisez le casque, manipulez la fiche ou le casque (pas le câble).
- Vous risquez d'endommager le casque si vous le branchez à volume élevé. Réglez donc le volume au minimum avant de brancher le casque.
- Un volume excessif endommage non seulement votre ouïe mais aussi le casque. Veuillez choisir un volume adéquat.
- Utilisez un casque doté d'une fiche jack 1/4" stéréo.

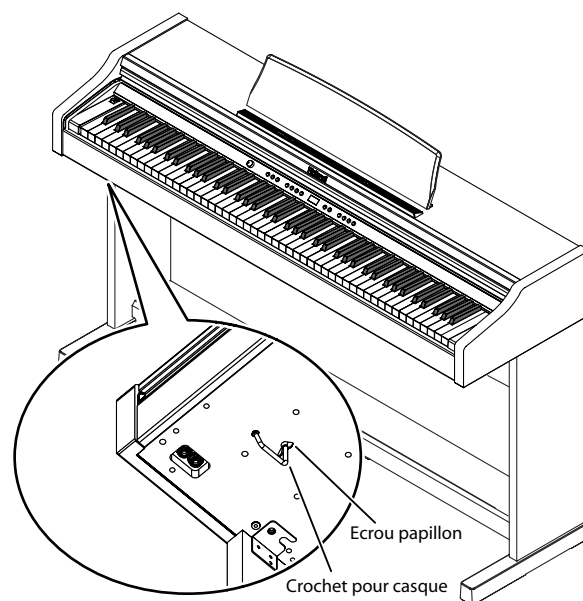
Utiliser le crochet pour casque

Lorsque vous n'utilisez pas le casque, vous pouvez le suspendre au crochet prévu à cet effet sur le RP201.

Fixer le crochet pour casque

1. Enfoncez et faites tourner le crochet pour casque fourni avec le RP201 dans l'orifice situé sous le RP201, à gauche (voyez l'illustration ci-dessous).

2. Serrez le papillon du crochet pour casque.



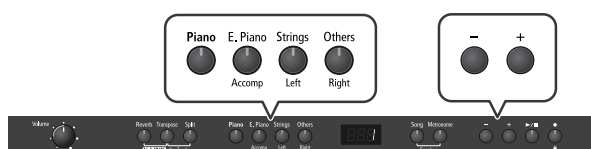
NOTE

Utilisez le crochet exclusivement pour suspendre un casque. Si vous y accrochez autre chose, vous risquez d'endommager l'instrument ou le crochet.

Jouer avec différents sons

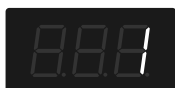
Le RP201 propose plus de 300 sons internes différents, ce qui vous permet d'adapter vos sons à d'innombrables types de musique. Ces sons internes sont appelés "Tones". Ils sont divisés en 4 groupes différents, assignés chacun à un bouton de son.

Le son "Grand Piano 1" est automatiquement sélectionné à la mise sous tension de l'instrument.



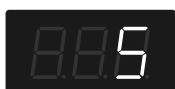
1. Appuyez sur un bouton de son pour choisir un groupe de sons.

Jouez quelques notes sur le clavier.
Vous entendez le son 1 du groupe choisi.
L'écran affiche le numéro du son sélectionné.



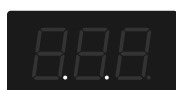
2. Utilisez les boutons [-] [+] pour choisir un son du groupe.

Le son sélectionné est audible lorsque vous jouez sur le clavier.
La prochaine fois que vous actionnez ce bouton de son, vous entendez le son que vous venez de sélectionner.



MEMO

Si vous n'effectuez aucune opération durant un moment, l'écran affiche ce qui suit.



MEMO

Pour en savoir plus sur les sons, voyez la "Liste des sons" (p. 52)

NOTE

Avec certains sons, des touches restent muettes.

MEMO

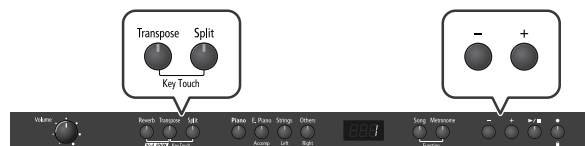
Si vous avez choisi un son utilisant l'effet "Rotary", une pression sur le bouton [Others] change la vitesse de rotation de cet effet.

Verrouillage des boutons en façade

Vous pouvez désactiver tous les boutons avec la fonction de verrouillage. Cela permet d'éviter tout changement de réglage intempestif lorsque vous jouez. Pour en savoir plus, voyez "Désactiver les boutons (Panel Lock)" (p. 45).

Régler la sensibilité du clavier (Key Touch)

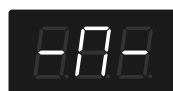
Vous pouvez changer la sensibilité du clavier (sa réponse au toucher). Réglez la sensibilité du clavier en fonction du toucher de la personne qui l'utilise.



1. Maintenez le bouton [Transpose] enfoncé et appuyez sur le bouton [Split].

Le bouton [Transpose] et le bouton [Split] clignotent.
L'écran indique alors le réglage "Key Touch" en vigueur.

2. Appuyez sur le bouton [-] ou [+] pour sélectionner la sensibilité du clavier au toucher.



Affichage	Description
OFF Fixe	Le volume des notes ne change pas, quelle que soit la force exercée sur les touches.
-L2 Ultra-léger	Le clavier réagit à un toucher extrêmement léger.
-L1 Léger	Vous pouvez jouer fortissimo (ff) en exerçant moins de force que pour le réglage "normal" sur les touches. Ce réglage facilite le jeu, notamment pour les enfants.
-07- Moyen	Ce réglage correspond à la réponse standard d'un clavier. Vous pouvez jouer avec un toucher naturel. Cette réponse est la plus proche de celle d'un piano acoustique.
-H1 Lourd	Il faut exercer une force plus importante qu'avec le réglage "normal" pour jouer fortissimo (ff); le clavier semble plus dur. Un toucher dynamique rend votre jeu plus expressif.
-H2 Ultra-lourd	Ce réglage est conçu pour un toucher extrêmement lourd.

3. Appuyez sur le bouton [Transpose] ou [Split].

MEMO

Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 44).

Ajouter de la réverbération aux sons (Reverb)

Vous pouvez ajouter de la réverbération aux notes jouées sur le clavier. L'ajout de réverbération au son donne l'impression que vous jouez dans une salle de concert ou dans un environnement semblable.



1. Appuyez sur le bouton [Reverb] pour l'allumer.

Jouez quelques notes sur le clavier.

La réverbération est appliquée au son entier.

NOTE

La réverbération est coupée si la fonction "Twin Piano" est activée et si le mode Twin Piano "2" est sélectionné.

Couper la réverbération

1. Appuyez sur le bouton [Reverb] pour l'éteindre.

Changer l'intensité de réverbération

Vous avez le choix parmi dix degrés d'intensité pour l'effet de réverbération.

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [+] ou [-].

Le degré d'intensité de réverbération apparaît à l'écran.



MEMO

Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 44).

NOTE

Il est impossible de choisir des réglages d'intensité de réverbération différents pour chaque son. L'effet est appliqué avec la même intensité à tous les sons.

NOTE

Ce réglage ne change pas l'intensité de réverbération pour la reproduction d'un morceau.

Effets

En plus de la réverbération, le RP201 propose toute une palette d'autres effets.

Un effet approprié a été sélectionné pour chaque son.

* Certains sons ne disposent d'aucun effet.

Transposer le clavier (Transpose)

La fonction "Transpose" permet de transposer un morceau dans une autre tonalité.

Si vous accompagnez un chanteur, vous pouvez utiliser la fonction "Transpose" pour choisir une tonalité convenant au chanteur sans devoir changer votre jeu.

Vous pouvez également transposer la hauteur du clavier pour faciliter le jeu. Si, par exemple, le morceau est dans une tonalité difficile comprenant de nombreux dièses (♯) ou bémols (♭), vous pouvez transposer le clavier pour jouer le morceau dans une tonalité plus facile.

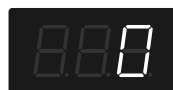


Le RP201 vous permet de transposer le clavier seul, le morceau reproduit seul ou le clavier et le morceau (Playback Transpose, p. 29; Transpose Mode, p. 35).

À la sortie d'usine, le RP201 est réglé pour que le clavier et la reproduction de morceau soient transposés simultanément.

1. Maintenez le bouton [Transpose] enfoncé et actionnez la touche correspondant à la tonalité voulue.

Le réglage de transposition reste affiché tant que vous maintenez le bouton [Transpose] enfoncé.



MEMO

Vous pouvez aussi ajuster ce réglage en maintenant le bouton [Transpose] enfoncé et en utilisant les boutons [-] [+].

Plage disponible: -6~0~5 demi-tons.

Avec une valeur autre que "0", le bouton [Transpose] s'allume. Si la valeur de transposition est différente de "0", vous pouvez utiliser le bouton [Transpose] pour activer et couper la transposition.

Dès que vous relâchez le bouton [Transpose], vous retrouvez l'affichage précédent.

MEMO

En maintenant [Transpose] enfoncé et en appuyant simultanément sur les boutons [-] et [+], vous ramenez le réglage en question à sa valeur originale ("0").

NOTE

Si "Transpose Mode" (p. 35) est réglé pour ne transposer que le morceau reproduit ("SnG"), les touches du clavier ne sont pas transposées.

NOTE

Si vous utilisez le clavier pour changer le réglage de transposition, le fait d'actionner plusieurs touches risque de produire un réglage erroné.

Pour vérifier le réglage de transposition, relâchez le bouton [Transpose] puis actionnez-le à nouveau.

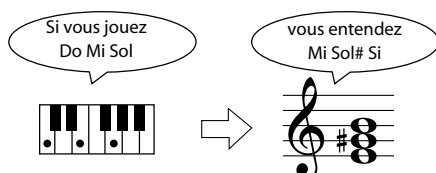
NOTE

La valeur de transposition est ramenée à "0" à la mise hors tension ou quand vous changez de morceau.

Exemple: Jouer un morceau en Mi Majeur après une transposition en Do Majeur

Maintenez le bouton [Transpose] enfoncé et appuyez sur la touche Mi (puisque Mi est la tonique).

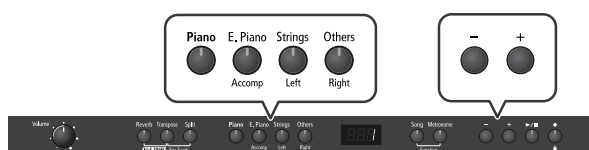
En comptant à partir de Do comme point de référence, il faut compter quatre touches (noires comprises) pour atteindre le Mi; "4" s'affiche donc.



Superposition de deux sons

Vous pouvez superposer deux sons différents et les produire simultanément en appuyant sur une touche. Vous êtes alors en mode de superposition.

A titre d'exemple, superposons les sons de piano et de cordes.



1. Maintenez le bouton [Piano] enfoncé et appuyez sur le bouton [Strings].

Les témoins des deux boutons s'allument.

Jouez quelques notes sur le clavier. Vous entendez les sons de piano et de cordes simultanément.

Pour passer en mode de superposition, il suffit donc d'appuyer sur deux boutons de son simultanément.

Parmi les deux sons sélectionnés, celui dont le bouton se trouve à gauche est le son "1" et celui dont le bouton est à droite est le son "2".

NOTE Il est impossible de passer en mode de superposition si la fonction de partage du clavier ("Split", p. 24) ou la fonction "Twin Piano" (p. 36) est activée.

NOTE Voyez p. 35 pour savoir comment régler la balance entre les deux sons que vous avez sélectionnés.

Couper la superposition

1. Appuyez sur un des boutons de son.

Vous n'entendez alors que le son du bouton que vous venez d'actionner.

MEMO Vous pouvez transposer le son 2 par octave. Voyez "Transposition par octave (Octave Shift)" (p. 35).

MEMO Si vous actionnez la pédale forte en mode de superposition, l'effet s'applique aux sons 1 et 2. Vous pouvez toutefois changer ce réglage pour que la pédale forte ne s'applique qu'à un seul des deux sons. Voyez "Partie(s) affectée(s) par la pédale forte (Damper Pedal Part)" (p. 37).

NOTE Selon la combinaison de sons choisis, il peut arriver que l'effet ne s'applique qu'au son 2.

Changer de son au sein d'un groupe

Changer le son 1

1. Appuyez sur le bouton [-] ou [+].

Changer le son 2

1. Maintenez le bouton du son 2 enfoncé (le bouton de son allumé situé à droite) et appuyez sur le bouton [-] ou [+].

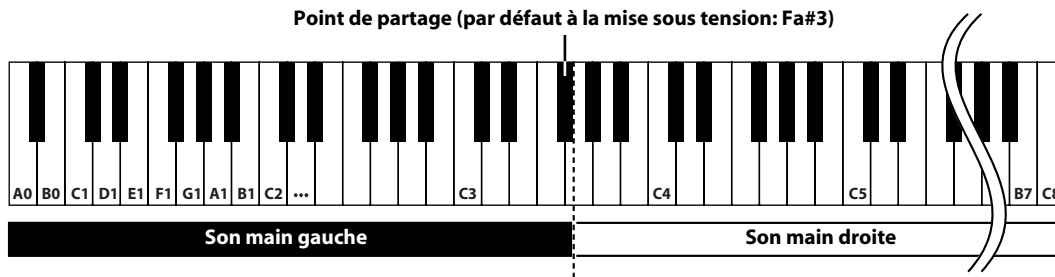
Sons différents pour les sections gauche et droite du clavier (Split)

Vous pouvez partager le clavier en deux parties au niveau d'une touche choisie constituant le point de partage ("Split point") entre la section droite et la section gauche.

Le mode "Split" permet d'utiliser des sons différents pour les sections gauche et droite du clavier.

Avec le réglage d'usine, le point de partage se situe au niveau de la touche "Fa#3". Ce point de partage fait partie de la section gauche du clavier.

En mode "Split", le son joué dans la section droite est appelé "son main droite" tandis que le son de la section gauche est appelé "son main gauche".



A titre d'exemple, voici comment utiliser le son du bouton [Piano] en mode Split.



1. Appuyez sur le bouton [Piano].

Le son de piano est sélectionné.

2. Appuyez sur le bouton [Split] (son témoin s'allume).

Le clavier est divisé en sections gauche et droite.

La note Fa#3 constitue le point de partage entre les sections gauche et droite du clavier.

La partie droite du clavier produit le son de piano et la partie gauche le son "A. Bass+Cymbal".

Couper la fonction "Split"

1. Appuyez sur le bouton [Split] pour l'éteindre.

Le son main droite est utilisé sur tout le clavier.

MEMO

Lorsque vous passez du mode de superposition (p. 23) au mode de partage du clavier (Split), le son 1 du mode de superposition devient le son main droite du mode Split.

Changer de groupe de sons et de variation

Changer le son main droite

1. Appuyez sur un des boutons de son pour sélectionner un groupe de sons.
2. Appuyez sur le bouton [+] ou [-] pour sélectionner un son du groupe (une variation).

Changer le son main gauche

1. Maintenez le bouton [Split] enfoncé et appuyez sur un des boutons de son pour sélectionner un groupe de sons.
2. Maintenez le bouton [Split] enfoncé et actionnez le bouton [-] ou [+] pour choisir un autre son du groupe (une variation).

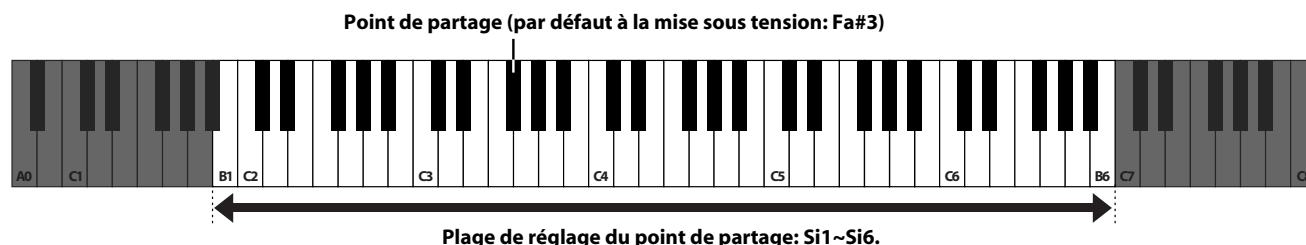
MEMO

Vous pouvez transposer le son main gauche par octave. Voyez "Transposition par octave (Octave Shift)" (p. 35).

Changer le point de partage du clavier

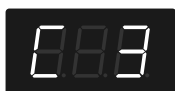
Vous pouvez changer le point de partage (la note partageant le clavier en deux sections).

Vous pouvez choisir le point de partage sur une plage allant de Si1 à Si6. Le réglage d'usine le place au niveau de "Fa#3".



1. Maintenez le bouton [Split] enfoncé et appuyez sur une touche pour en faire le point de partage.

La touche actionnée devient le nouveau point de partage et l'écran affiche la note choisie.



Le point de partage fait partie de la section gauche du clavier.

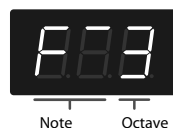
L'affichage précédent réapparaît dès que vous relâchez la touche.

MEMO

Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 44).

Affichage du point de partage

A l'écran le point de partage est indiqué par la note suivie d'un chiffre désignant l'octave.



Ecran	Note	Ecran	Note
	Do		Fa#
	Do#		Sol
	Ré		La ^b
	Mi ^b		La
	Mi		Si ^b
	Fa		Si

Jouer avec le métronome

Vous pouvez jouer en suivant le métronome.

Le RP201 propose une fonction métronome flexible. Vous pouvez régler le volume et choisir la métrique du métronome.

Durant la reproduction d'un morceau, le métronome adopte le tempo et la métrique de ce morceau.



1. Appuyez sur le bouton [Metronome] pour l'allumer.

Le métronome devient audible et le tempo en vigueur est brièvement affiché à l'écran.

Le bouton [Metronome] clignote en rouge et vert en suivant la métrique sélectionnée.

Le témoin clignote en rouge sur les temps forts et en vert sur les temps faibles.

Arrêter le métronome

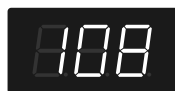
1. Appuyez sur le bouton [Metronome].

Changer le tempo

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que le tempo apparaisse à l'écran.



Le bouton [Song] s'allume et l'écran affiche uniquement un numéro: il s'agit de la valeur de tempo.



2. Appuyez sur le bouton [-] ou [+] pour régler le tempo.

Correspondance entre l'affichage de tempo et la métrique

Métrique	2/2	x/4	3/8	6/8, 9/8, 12/8
Tempo	=5-250	=10-500	=20-999	=7-333

Changer la métrique

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que la métrique apparaisse à l'écran.

Le réglage de métrique est affiché sous forme de valeur numérique avec un point (".") au centre.

2. Appuyez sur le bouton [-] ou [+] pour choisir la métrique.

Ecran	Métrique	Ecran	Métrique
	2/2		6/4
	Seuls les temps faibles sont battus.		7/4
	2/4		3/8
	3/4		6/8
	4/4		9/8
	5/4		12/8

MEMO

Lorsque vous enregistrez votre jeu, la métrique sélectionnée est en vigueur.

MEMO

Lors de la reproduction d'un morceau, le métronome adopte la métrique du morceau.

NOTE

Vous ne pouvez pas changer la métrique du métronome durant la reproduction d'un morceau.

Changer le volume du métronome

Vous pouvez régler le volume du métronome sur 11 niveaux. Ce paramètre est réglé sur "5" à la mise sous tension.



1. Maintenez le bouton [Metronome] enfoncé et actionnez le bouton [+] ou [-].

L'écran affiche le volume du métronome.



MEMO

Lorsque le volume du métronome est réglé sur "0", le métronome est inaudible.

Décompte pour démarrer au bon moment

Vous pouvez faire appel à un décompte initial, précédant le début du morceau. Lorsque vous accompagnez un morceau, vous pouvez ajouter un décompte pour vous aider à vous synchroniser avec le morceau.

1. Appuyez sur le bouton [▶/■] tant que le métronome fonctionne.

Un décompte de deux mesures est audible avant le début du morceau.

Reproduire des morceaux

Ecouter des morceaux

Vous pouvez écouter les morceaux d'usine ("preset").
Le RP201 propose 65 morceaux de piano d'usine.



Sélection d'un morceau

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que la mention "USr" apparaisse à l'écran (ou un numéro précédé d'un "P" ou d'un "U").
2. Appuyez sur le bouton [-] ou [+] pour sélectionner le morceau.



Ecouter le morceau

3. Appuyez sur le bouton [▶/■].

Le morceau choisi est reproduit jusqu'au bout puis la reproduction s'arrête.

Pour arrêter la reproduction avant la fin, appuyez une fois de plus sur le bouton [▶/■].

Une nouvelle pression sur le bouton [▶/■] reprend la reproduction là où elle a été arrêtée.

Avance rapide et recul

- Appuyez sur [+] pour passer au début du morceau suivant.
- Appuyez sur [-] pour aller au début du morceau sélectionné. Si vous êtes déjà au début du morceau, vous passez au début du morceau précédent.
- Si vous maintenez [+] enfoncé durant la reproduction d'un morceau, vous avancez rapidement dans le morceau. Si vous maintenez [-] enfoncé durant la reproduction d'un morceau, vous reculez dans le morceau. Quand vous appuyez sur ce bouton, le numéro de mesure est affiché quelques secondes.

Quand l'indication suivante apparaît

Si vous avez enregistré un morceau sans le sauvegarder, "dEL" apparaît en clignotant lorsque vous sélectionnez un morceau.



Vous ne pouvez pas écouter un autre morceau si la mémoire contient un morceau non sauvegardé.

Si vous voulez effacer l'enregistrement et écouter le morceau, appuyez sur le bouton [●]. Si vous ne voulez pas effacer l'enregistrement, appuyez sur le bouton [▶/■]. Pour sauvegarder l'enregistrement, voyez "Sauvegarder des morceaux" (p. 32).

Affichage de sélection de morceau

L'affichage de sélection de morceau change de la façon suivante avec chaque pression sur le bouton [-] ou [+].



Les numéros précédés d'un "P" sont des morceaux d'usine (p. 55).
Les numéros précédés d'un "U" sont des morceaux sauvegardés dans la mémoire interne du RP201.

NOTE

Aucune indication "U.**" n'apparaît si vous n'avez pas sauvegardé de morceau en mémoire interne.

MEMO

Vous trouverez le titre des morceaux d'usine dans la "Liste des morceaux internes" (p. 55).

MEMO

Si vous n'effectuez aucune opération durant un moment, l'écran affiche ce qui suit.



Ecouter tous les morceaux successivement (All Song Play)

Vous pouvez reproduire tous les morceaux internes en boucle.



1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que la mention "USr" apparaisse à l'écran (ou un numéro précédé d'un "P" ou d'un "U").
2. Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner le morceau et la mémoire ("P" ou "U") de départ.
3. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [▶/■].

L'écran affiche "ALL" et les morceaux sont reproduits successivement, en commençant par le morceau choisi.

Lorsque tous les morceaux ont été joués, la lecture recommence à partir du premier morceau.



MEMO

Les morceaux de la mémoire sélectionnée sont reproduits consécutivement.

4. Pour arrêter la reproduction, appuyez sur le bouton [▶/■] pour éteindre son témoin.

MEMO

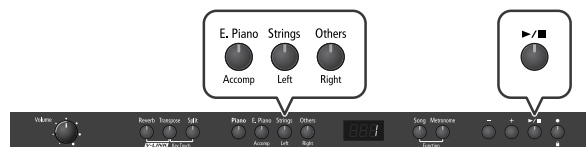
Si vous avez appuyé sur le bouton [▶/■] pour arrêter la reproduction, une nouvelle pression sur le bouton [▶/■] reprend la reproduction là où vous l'aviez arrêtée mais elle ne se poursuit que jusqu'à la fin du morceau en cours. Pour relancer la reproduction de tous les morceaux, maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [▶/■].

MEMO

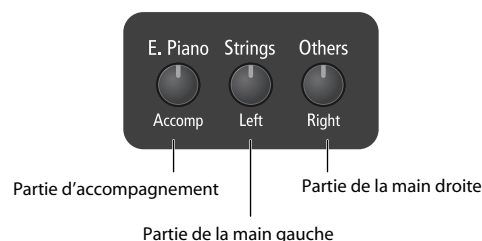
Vous trouverez le titre des morceaux d'usine dans la "Liste des morceaux internes" (p. 55).

Ecouter chaque partie séparément

Lors de la reproduction de morceaux internes ou externes, vous pouvez choisir la ou les parties à reproduire. Vous pouvez aussi vous exercer à jouer la partie de chaque main séparément en accompagnant le morceau.



Les parties sont assignées aux boutons de piste comme illustré ci-dessous.



La partie de la main gauche est assignée au bouton de piste [Strings (Left)] et la partie de la main droite au bouton de piste [Others (Right)]. Les données de jeu résiduelles sont assignées au bouton [E. Piano (Accomp)]. Les "pistes" contiennent les données de jeu des différentes parties.

1. Choisissez le morceau à reproduire (p. 27).
2. Appuyez sur le bouton [▶/■] pour lancer la reproduction. Tant que vous maintenez le bouton [▶/■] enfoncé, les boutons de piste contenant des données de jeu s'allument.
3. Maintenez le bouton [▶/■] enfoncé et choisissez la partie que vous ne voulez pas entendre.

MEMO

Certains morceaux ne contiennent pas d'accompagnement. Si un tel morceau est sélectionné, le bouton [Accomp (E. Piano)] ne s'allume pas.

Appuyez sur le bouton [Accomp (E. Piano)], [Left (Strings)] ou [Right (Others)]. Le bouton actionné s'éteint et la partie correspondante (voyez ci-dessus) est inaudible.

Le fait de couper momentanément une partie est dit "Mute".

MEMO

Pour vous exercer à jouer la main droite, maintenez le bouton [▶/■] enfoncé et appuyez sur le bouton [Right (Others)] afin de l'éteindre. Lorsque vous écoutez le morceau, vous n'entendez plus la partie de la main droite.

MEMO

Si vous coupez l'accompagnement avant de lancer la reproduction, vous pouvez passer l'introduction.

MEMO

Si vous appuyez à nouveau sur le bouton éteint à l'étape 3 pour le rallumer, la partie correspondante redevient audible.

NOTE

La coupure de parties est supprimée lorsque vous changez de morceau.

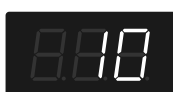
Changer le volume de reproduction du morceau

Voici comment changer le volume auquel un morceau est reproduit. Lorsque vous vous exercez à jouer avec un morceau, vous pouvez régler la balance entre le volume de votre jeu sur le clavier et celui du morceau.

1. Tout en maintenant le bouton [▶/■] enfoncé, actionnez les boutons [-] [+].

Le volume du morceau est affiché tant que vous maintenez le bouton [▶/■] enfoncé.

Ce volume peut être réglé de 0 à 10.



NOTE

Après la mise hors tension, le volume de reproduction d'un morceau est ramené à "10".

Changer le tempo du morceau

Vous pouvez changer le tempo du morceau.

Lorsque vous vous exercez à jouer un des morceaux internes, vous pouvez ralentir le tempo de la reproduction pour faciliter l'apprentissage.

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que le tempo apparaisse à l'écran.

Le bouton [Song] s'allume et l'écran affiche uniquement un numéro: il s'agit de la valeur de tempo.



2. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le tempo.

Reproduction à un tempo fixe

Certains morceaux d'usine ont un tempo qui change au cours du morceau.

Vous pouvez toutefois reproduire ces morceaux avec un tempo fixe, qui ne change pas.

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que le tempo apparaisse à l'écran.

Le bouton [Song] s'allume et l'écran affiche uniquement un numéro: il s'agit de la valeur de tempo.

2. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.

Bouton	Ecran	Explication
[+]	Point	Les changements de tempo enregistrés dans le morceau sont ignorés et le morceau est reproduit selon un tempo fixe.
[-]	Pas de point	Le morceau est reproduit avec les changements de tempo enregistrés.



Allumé si le tempo est fixe

NOTE

Quand vous changez de morceau, les changements de tempo sont réactivés.

Transposer la reproduction d'un morceau

Cette fonction de transposition vous permet de changer la tonalité du morceau reproduit.



1. Lancez la reproduction du morceau que vous voulez écouter ou accompagner (p. 27).

2. Maintenez le bouton [Transpose] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour régler la hauteur.

La hauteur du morceau change par demi-tons.

Le réglage de transposition de la reproduction est affiché tant que vous appuyez sur le bouton [Transpose].

La plage est de -6~0~5 demi-tons. Avec une valeur autre que "0", le bouton [Transpose] s'allume.

Vous pouvez aussi sélectionner l'intervalle de transposition en maintenant le bouton [Transpose] enfoncé et en appuyant sur une touche du clavier du RP201.

Si la valeur de transposition est différente de "0", vous pouvez utiliser le bouton [Transpose] pour activer et couper la fonction de transposition.

MEMO

Une pression simultanée sur les boutons [+] et [-] en maintenant [Transpose] enfoncé rétablit le réglage original ("0").

MEMO

Quand vous changez de morceau, le réglage de transposition "0" est rétabli.

NOTE

La reproduction ne peut pas être transposée si le mode de transposition (p. 35) est réglé sur "Kbd" (clavier).

Enregistrement

Vous pouvez facilement enregistrer votre jeu.

Cela vous permet d'écouter votre jeu et d'en contrôler l'exécution ou de jouer des mélodies sur le clavier avec un accompagnement préenregistré.

Quand l'indication suivante apparaît

Si vous avez enregistré un morceau sans le sauvegarder, "dEL" apparaît en clignotant lorsque vous sélectionnez autre un morceau.



Vous ne pouvez pas enregistrer ou écouter un nouveau morceau si la mémoire contient un morceau non sauvegardé.

Si vous souhaitez effacer le morceau, appuyez sur le bouton [●].

Si vous ne voulez pas effacer le morceau, appuyez sur le bouton [▶/■] et sauvegardez votre morceau en mémoire interne (p. 32).

Correspondance entre les boutons de piste et les enregistrements

Ce tableau indique la façon dont les données enregistrées en mode Split (p. 24) et Twin Piano (p. 36) sont assignées aux pistes.

Bouton de piste	Enregistrement	
	Mode Split	Mode Twin Piano
[Right (Others)]	Son main droite	Partie droite
[Left (Strings)]	Son main gauche	Partie gauche

Enregistrer votre jeu sur le clavier



Réglages de jeu

1. Sélectionnez un son (p. 21).

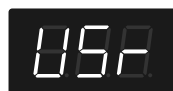
2. Si vous le souhaitez, activez le métronome.

Appuyez sur le bouton [Metronome] (p. 26).

En écoutant le métronome, réglez le tempo et la métrique du morceau (p. 26).

3. Appuyez sur le bouton [●].

L'écran affiche "USr", le bouton [●] s'allume, le bouton [▶/■] clignote et le RP201 passe en attente d'enregistrement.



Lancer l'enregistrement

4. Appuyez sur le bouton [▶/■] ou jouez sur le clavier.

L'enregistrement commence après un décompte de deux mesures.

L'enregistrement démarre aussi lorsque vous commencez à jouer sur le clavier (sans actionner le bouton [▶/■]). Dans ce cas, il n'y a pas de décompte.

Lorsque l'enregistrement commence, les boutons [●] et [▶/■] s'allument.

MEMO

Durant le décompte, les deux mesures préjudant au morceau sont affichées comme suit: "-2" puis "-1".

Arrêter l'enregistrement

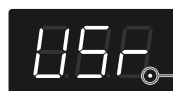
5. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'enregistrement s'arrête.

Appuyez sur le bouton [●] pour arrêter l'enregistrement.

Écouter l'enregistrement

6. Si la mention "Usr." n'apparaît pas, appuyez sur le bouton [Song] jusqu'à ce qu'elle apparaisse.



Allumé s'il existe un enregistrement

7. Appuyez sur le bouton [-].

Vous retournez au début du morceau enregistré.

8. Appuyez sur le bouton [▶/■].

La reproduction de l'enregistrement démarre.

Si vous appuyez sur le bouton [▶/■] alors que le métronome est activé, vous entendez un décompte de deux mesures au début du morceau.

9. Appuyez de nouveau sur le bouton [▶/■] pour arrêter la reproduction.

NOTE

L'enregistrement est effacé à la mise hors tension. Pour conserver l'enregistrement, sauvegardez-le dans la mémoire interne. Voyez "Sauvegarder des morceaux" (p. 32).

NOTE

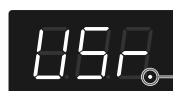
Si vous n'avez pas sauvegardé l'enregistrement, vous n'êtes plus en mesure de reproduire un autre morceau. Il faut effacer (p. 31) ou sauvegarder (p. 32) l'enregistrement avant de pouvoir écouter un autre morceau.

Effacer un enregistrement

Vous pouvez effacer des données enregistrées.



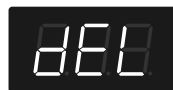
1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que la mention "USr." apparaisse à l'écran.



Allumé s'il existe un enregistrement

2. Appuyez sur le bouton [+].

"dEL" clignote à l'écran.



Pour renoncer à supprimer le morceau, appuyez sur le bouton [▶/■].

3. Appuyez sur le bouton [●].

L'enregistrement est supprimé.

MEMO

Votre enregistrement est supprimé à la mise hors tension.

Sauvegarder votre jeu

Sauvegarder des morceaux

Vous pouvez sauvegarder les morceaux que vous enregistrez en mémoire interne.

Vos enregistrements sont perdus si vous éteignez le RP201 sans les sauvegarder. Il faut sauvegarder un morceau si vous voulez le conserver.

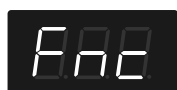
MEMO

Vous pouvez sauvegarder jusqu'à 20 morceaux.



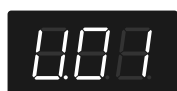
1. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.



2. Maintenez le bouton [Transpose] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour afficher "SAV" à l'écran.

Quand vous relâchez le bouton, le message suivant apparaît et le bouton [▶/■] clignote.

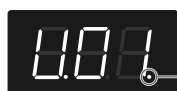


Le numéro qui apparaît à l'écran désigne toujours le premier emplacement libre pour morceau d'utilisateur et peut évidemment différer du numéro illustré ici.

3. Utilisez les boutons [-] [+] pour choisir le numéro de destination.

S'il y a un point dans le coin inférieur droit de l'écran, la destination choisie contient déjà un morceau.

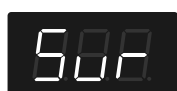
Sélectionnez un numéro sous lequel aucun morceau n'a été sauvegardé. Si vous voulez effacer un morceau et le remplacer par le nouveau, sélectionnez le numéro de ce morceau.



Allumé si l'emplacement contient un morceau

4. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'écran affiche "Sur" tandis que les boutons [▶/■] et [●] clignotent.



Pour renoncer à sauvegarder le morceau, appuyez sur le bouton [▶/■].

5. Appuyez sur le bouton [●].

Le morceau est sauvegardé.



NOTE

Ne coupez jamais l'alimentation tant que "SAV" clignote à l'écran.

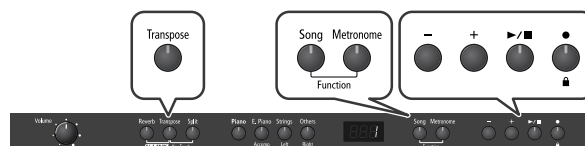
6. Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.

Effacer un morceau

Vous pouvez effacer un morceau de la mémoire interne.

MEMO

Pour effacer tous les morceaux de la mémoire interne, voyez "Effacer tous les morceaux" (p. 33).



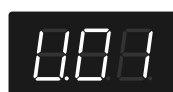
1. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.



2. Maintenez le bouton [Transpose] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour afficher "DEL" à l'écran.

Quand vous relâchez le bouton, le message suivant apparaît et le bouton [▶/■] clignote.

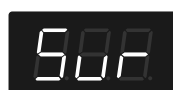


Le numéro qui apparaît à l'écran désigne toujours le premier emplacement utilisateur libre et peut évidemment différer du numéro illustré ici.

3. Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner le morceau que vous voulez effacer.

4. Appuyez sur le bouton [▶/■].

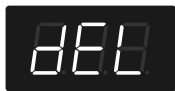
L'écran affiche "Sur" tandis que les boutons [▶/■] et [●] clignotent.



Pour renoncer à supprimer le morceau, appuyez sur le bouton [▶/■].

5. Appuyez sur le bouton [●].

Le morceau choisi est supprimé.



NOTE

Ne coupez jamais l'alimentation tant que "dEL" clignote à l'écran.

NOTE

Si vous effacez tous les morceaux de la mémoire interne, l'écran affiche "non".

6. Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.

Effacer tous les morceaux

Vous pouvez effacer tous les morceaux sauvegardés en mémoire interne.

NOTE

La procédure décrite ici efface tous les morceaux de la mémoire interne. Les données effacées sont irrécupérables. Nous vous conseillons donc de bien vérifier le contenu de la mémoire avant de poursuivre.



1. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.



2. Maintenez le bouton [Transpose] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour afficher "dEL" à l'écran.

NOTE

Si la mémoire interne est vide, les opérations suivantes ne peuvent pas être effectuées.

Quand vous relâchez le bouton, la liste de tous les morceaux sauvegardés en mémoire interne apparaît et le bouton [▶/■] clignote.

3. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [-] pour afficher la mention "ALL".



4. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'écran affiche "Sur" et les boutons [▶/■] et [●] clignotent.



Pour renoncer à effacer tous les morceaux, appuyez sur le bouton [▶/■].

5. Appuyez sur le bouton [●].



Le contenu entier de la mémoire interne est effacé et la mention "non" apparaît à l'écran.

NOTE

Ne coupez jamais l'alimentation tant que "dEL" clignote à l'écran.

6. Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.

Réglages divers

Le mode Fonction vous permet de réaliser divers réglages relatifs au jeu et à l'enregistrement.

Opérations élémentaires en mode Fonction

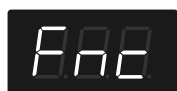
1. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].



Les boutons [Song] et [Metronome] s'allument.

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.

Les boutons [Reverb], [Transpose], [Split], [Piano], [E. Piano], [Strings] et [Others] clignotent.



2. Appuyez sur un des boutons clignotants pour sélectionner le paramètre à modifier.
L'écran affiche le nom du paramètre tant que vous maintenez le bouton enfoncé. Quand vous relâchez le bouton, vous voyez le réglage du paramètre.
3. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.
4. Pour régler un autre paramètre, sélectionnez ce dernier en appuyant sur un des boutons qui clignotaient avant l'étape 2.
5. Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.

Les témoins des boutons retrouvent leur état antérieur.

NOTE

Les nouveaux réglages sont perdus lorsque vous mettez l'appareil hors tension. Pour conserver vos réglages après la mise hors tension, mémorisez-les avec la fonction "Memory Backup" (p. 44).

Bouton	Fonction	Page
[Reverb]	Twin Piano Mode [TPn]	p. 36
[Transpose] (& [-] [+])	Sauvegarde de morceau [SAU]	p. 32
	Suppression de morceaux [DEL]	p. 32
	Transpose Mode [TRS]	p. 35

Bouton	Fonction	Page
[Split] (& [-] [+])	Dual Balance [DBL]	p. 35
	Octave Shift [Oct]	p. 35
[Piano] (& [-] [+])	Master Tuning [TUN]	p. 38
	Temperament [EAP]	p. 38
	Temperament Key [ENE]	p. 39
	Stretch Tuning [STR]	p. 39
[E.Piano] (& [-] [+])	Brilliance [BRL]	p. 18
	Damper Resonance [RES]	p. 40
	String Resonance [RSE]	p. 40
	Key Off Resonance [ROF]	p. 40
[Strings] (& [-] [+])	Damper Pedal Part [DPR]	p. 37
	Center Pedal Function [CPD]	p. 37
	Left Pedal Function [LPD]	p. 37
[Others] (& [-] [+])	Memory Backup [BUP]	p. 44
	Local Control [LCC]	p. 41
	Canal de transmission MIDI [MCH]	p. 42
	Composer MIDI Out [COM]	p. 42
Appuyez quelques secondes sur [●]	V-LINK Transmit Channel [VLC]	p. 43
	Recommended Tone [RTN]	p. 41
	Factory Reset [FRT]	p. 44
	Verrouillage des boutons [●●●]	p. 45

Réglages relatifs au clavier

Balance entre les sons du mode de superposition (Dual Balance)

Vous pouvez régler la balance entre les sons 1 et 2.

1. **Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
2. **Appuyez sur le bouton [Split] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "dbL".**
3. **Relâchez le bouton [Split] pour voir le réglage en vigueur.**
La balance en vigueur s'affiche.



4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**
La balance change.
Pour retrouver la balance originale, appuyez simultanément sur les boutons [-] et [+].
5. **Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.**

MEMO

Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 44).

Spécifier ce qui est transposé (Transpose Mode)

Ce paramètre spécifie ce qui fait l'objet de la transposition.

Vous pouvez utiliser cette fonction pour transposer le morceau et le clavier, le morceau seul ou le clavier seul.

→ Transposition (p. 22)

→ Transposition de la reproduction de morceau (p. 29)

1. **Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
2. **Appuyez sur le bouton [Transpose] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "trS".**
3. **Relâchez le bouton [Transpose] pour voir le réglage en vigueur.**

4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
	Notes jouées sur le clavier
	Morceau reproduit
	Clavier et reproduction de morceau

5. **Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.**

MEMO

Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 44).

Transposition par octave (Octave Shift)

Vous pouvez transposer par octave la hauteur du son 2 en mode de superposition (p. 23) et du son de la main gauche en mode de partage du clavier ("Split", p. 24).

La fonction permettant de transposer d'une octave est appelée "Octave Shift".

Vous pouvez, par exemple, transposer la partie de la main gauche pour que sa tessiture soit identique à celle de la main droite en mode "Split".

1. **Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
2. **Appuyez sur le bouton [Split] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "Oct".**
3. **Relâchez le bouton [Split] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Indication

-2~0~2

La plage de changement de hauteur va de deux octaves vers le haut à deux octaves vers le bas.

La hauteur diminue d'une octave chaque fois que vous actionnez le bouton [-] et augmente d'une octave avec chaque pression sur le bouton [+].

Pour revenir à la hauteur originale, appuyez simultanément sur les boutons [-] et [+].

5. **Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.**

Diviser le clavier en deux zones identiques (Twin Piano)

Vous pouvez diviser le clavier en deux zones identiques permettant à deux personnes de jouer dans la même tessiture.

Cela signifie que vous pouvez utiliser le clavier comme s'il s'agissait de deux pianos distincts.

Cela peut, par exemple, faciliter l'apprentissage: l'élève peut ainsi suivre le professeur et jouer en même temps que lui. Voyez l'illustration dans le bas de la page.

Lorsque vous activez la fonction "Twin Piano", l'instrument change de la façon suivante.

- Le clavier est divisé en deux zones (gauche et droite) dotées chacune d'un do "central" en leur milieu.
- Les zones gauche et droite utilisent le même son (Grand Piano 1).
- La pédale de droite sert de pédale forte pour la section droite du clavier et la pédale de gauche sert de pédale forte pour la section gauche du clavier.
- Si vous êtes en mode de partage du clavier ("Split") ou de superposition quand vous activez la fonction "Twin Piano", le partage du clavier ou la superposition est coupée.
- Certains effets (p. 22) sont coupés.

MEMO

Quand le paramètre "Twin Piano Mode" est réglé sur "2", le signal de la partie gauche du clavier est envoyé au haut-parleur gauche uniquement et celui de la partie droite au haut-parleur droit.

1. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].




L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Function.

2. Appuyez sur le bouton [Reverb] pour sélectionner tPn.

3. Relâchez le bouton [Reverb] pour voir le réglage en vigueur.

4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.

Vous pouvez choisir la façon dont le son est produit.

Réglage	Explication
	Le mode "Twin Piano" est désactivé.
	Le son est audible à droite quand vous jouez vers la droite du clavier et à gauche quand vous jouez vers la gauche.
	Les notes jouées dans la partie droite du clavier sont restituées par le haut-parleur droit et celles jouées dans la partie gauche par le haut-parleur gauche.

NOTE

Ce réglage est mémorisé jusqu'à la mise hors tension du RP201. A la mise sous tension du RP201, ce paramètre est ramené sur "OFF".

NOTE

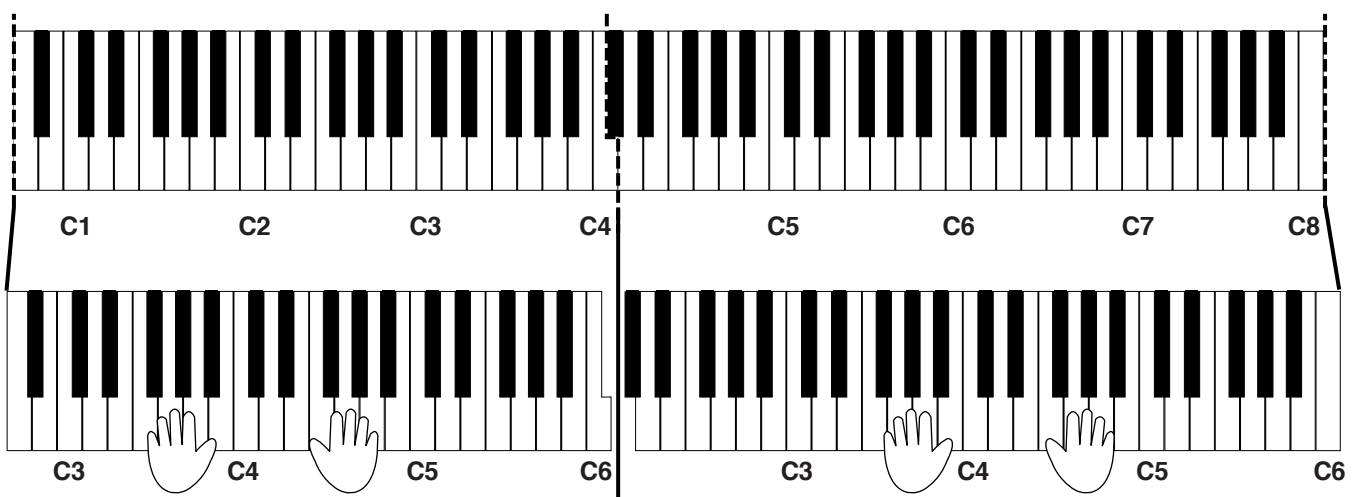
Si vous optez pour le réglage "2", l'effet de réverbération est coupé.

NOTE

Avec certains sons, la séparation peut ne pas se faire même si vous réglez le mode "Twin Piano" sur "2".

5. Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Function.

Si vous avez sélectionné "1" ou "2", l'écran affiche ce qui suit pour indiquer que la fonction "Twin Piano" est active:






Réglages de pédales

Partie(s) affectée(s) par la pédale forte (Damper Pedal Part)

Lorsque vous actionnez la pédale forte en mode de superposition ou de partage (Split), l'effet de la pédale s'applique aux deux sons; toutefois, vous pouvez aussi n'appliquer l'effet qu'à un seul des deux sons.

1. **Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
2. **Appuyez sur le bouton [Strings] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "dPr".**
3. **Relâchez le bouton [Strings] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
	Toutes les parties sont affectées
	L'effet ne s'applique qu'au son 1 (superposition)/son de la main droite (Split)
	L'effet ne s'applique qu'au son 2 (superposition)/son de la main droite (Split)

5. **Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.**

MEMO



Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 44).

Changer la fonction des pédales (Center/Left Pedal Function)






A la mise sous tension, la pédale gauche sert de pédale douce et la pédale centrale sert de pédale tonale (sostenuto) (p. 19).

Vous pouvez changer la fonction de ces pédales.

1. **Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
2. **Maintenez le bouton [Strings] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner la pédale dont vous voulez changer la fonction.**

Réglage	Explication
	Pédale centrale
	Pédale gauche

3. **Relâchez le bouton [Strings] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
 Sostenuto	Sert de pédale sostenuto (tonale). (Uniquement pour la pédale centrale).
 Soft	Fait office de pédale douce. (Uniquement pour la pédale gauche).
 Play/Stop	La pédale a la même fonction que le bouton [▶/■].
 Layer	Une pression sur la pédale ajoute le son 2 pour le mode de superposition. * Cette fonction d'ajout ("Layer") ne peut être utilisée qu'en mode de superposition.
 Octave	Une pression sur la pédale ajoute un son d'une octave plus haut. * La fonction "Octave" ne peut pas être utilisée en mode Twin Piano, de superposition ou de partage du clavier (Split).

NOTE

Il est impossible de sélectionner simultanément "Layer" et "Octave" pour les pédales centrale et gauche.

5. **Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.**

Paramètres d'accordage

Réglage du diapason (Master Tune)

Lorsque vous jouez avec d'autres instruments, vous pouvez accorder la hauteur de référence en fonction d'un autre instrument.

Le diapason est généralement déterminé par le La central. Pour obtenir un son d'ensemble harmonieux, il faut veiller à ce que le diapason de chaque instrument soit accordé en fonction de celui des autres instruments.

1. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.

2. Appuyez sur le bouton [Piano] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "tun".

3. Relâchez le bouton [Piano] pour voir le réglage en vigueur.

4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.



Les trois derniers chiffres du diapason apparaissent à l'écran. L'illustration ci-dessus affiche "440.0Hz".

Réglages

15.3 Hz-40.0 Hz-66.2 Hz
(415.3 Hz-440.0 Hz-466.2 Hz)

A la sortie d'usine, le diapason est réglé sur "40.0 (440.0Hz)".

NOTE

Appuyez simultanément sur les boutons [-] et [+] pour retrouver le réglage d'usine ("440Hz").

5. Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.

MEMO

Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 44).

Choix de la gamme (Temperament)

Votre instrument vous permet aussi d'utiliser des gammes anciennes afin de jouer de la musique classique (baroque, par exemple) avec la gamme d'époque. La plupart des morceaux actuels sont composés pour être joués avec le tempérament égal (la gamme la plus utilisée actuellement). Cependant, la musique classique a vu le jour alors que de nombreuses autres gammes coexistaient. Ces réglages de gamme vous permettent donc de retrouver des sonorités d'accords telles que le compositeur les avait imaginées.

1. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.

2. Appuyez sur le bouton [Piano] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "tnP".

3. Relâchez le bouton [Piano] pour voir le réglage en vigueur.

4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.



Gamme Tonique

Vous avez le choix parmi les gammes décrites ci-dessous.

Réglage	Gamme	Description
1	Tempérament égal	Cette gamme divise l'octave en 12 intervalles égaux. Chaque intervalle produit une légère dissonance de même ampleur.
2	Juste majeure	Cette gamme élimine les ambiguïtés dans les quintes et les tierces. Elle n'est pas indiquée pour jouer des mélodies et ne peut pas être transposée mais elle peut générer de superbes sonorités.
3	Juste mineure	Les gammes justes se distinguent par la tonalité majeure et mineure. Cette gamme produit le même effet que la gamme juste majeure mais permet de jouer en mineur.
4	Arabe	Gamme idéale pour la musique orientale.
5	Kirnberger	Résulte des améliorations apportées à la gamme moyenne et aux gammes justes; elle offre une grande liberté de modulation. Elle peut être utilisée avec toutes les tonalités (III).
6	Moyenne	Cette gamme fait quelques compromis au niveau de l'intonation juste, ce qui permet la transposition vers d'autres tonalités.
7	Pythagoricienne	Gamme conçue par Pythagore afin d'éliminer la dissonance des quarts et des quintes. La dissonance est produite par des accords basés sur des tierces mais les mélodies sont euphoniques.
8	Werckmeister	Une combinaison des gammes moyenne et pythagoricienne. Elle peut être utilisée avec toutes les tonalités (première technique, III).

5. Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.

Choix de la tonique

Lorsque vous jouez avec une autre gamme que le tempérament égal, il faut spécifier la tonique en fonction du morceau (c.-à-d. la note correspondant à Do pour une tonalité majeure ou à La pour une tonalité mineure).

Si vous optez pour le tempérament égal, il n'est pas nécessaire de choisir une tonique.

1. **Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
2. **Appuyez sur le bouton [Piano] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "tnE".**
3. **Relâchez le bouton [Piano] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**



Ecran	Touche	Ecran	Touche
	Do		Fa#
	Do#		Sol
	Ré		La ^b
	Mi ^b		La
	Mi		Si ^b
	Fa		Si

NOTE

Lorsque vous jouez avec d'autres instruments, sachez que, selon la tonalité, il peut y avoir un certain décalage de hauteur.

5. **Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.**

MEMO

Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 44).

Accordage élargi (Stretch Tune)

Les pianos sont généralement accordés de sorte à ce que les notes les plus graves soient plus basses et les notes les plus aiguës plus hautes que ne le voudrait l'accord égal. Cette méthode d'accord propre aux pianos s'appelle "stretch tuning" (accordage élargi).

1. **Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
2. **Appuyez sur le bouton [Piano] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "Str".**
3. **Relâchez le bouton [Piano] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
	Cette courbe étire légèrement l'accord aux extrémités du grave et de l'aigu. Elle est recommandée pour des solos de piano, par exemple.
	Il s'agit de la courbe d'accord standard. C'est un bon choix pour superposer des sons (p. 23) ou pour accompagner d'autres instruments.

5. **Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.**

MEMO

Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 44).

Réglages pour sons de piano

Résonance sympathique produite par la pédale forte (Damper Resonance)

Vous pouvez déterminer le volume de la résonance générée par la pédale forte.

Sur un piano acoustique, vous pouvez enfoncer la pédale forte pour permettre aux cordes adjacentes de résonner avec les notes que vous jouez afin d'enrichir le son et de lui conférer plus de réverbération. La pédale forte du RP201 simule cette résonance ("Damper Resonance") lorsqu'elle est enfoncée.

1. **Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
2. **Appuyez sur le bouton [E. Piano] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "rES".**
3. **Relâchez le bouton [E. Piano] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
OFF, 1-10	Le volume de la résonance diminue avec la valeur. Augmentez la valeur pour accroître le volume de la résonance occasionnée par la pédale forte. Avec un réglage "OFF", la fonction "Damper Resonance" est coupée.

5. **Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.**

MEMO

Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 44).

Simulation de la résonance des cordes (String Resonance)

Lorsque vous jouez sur le clavier d'un piano acoustique, les cordes déjà actionnées résonnent également. La fonction qui simule cet effet est appelée "String Resonance".

1. **Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
2. **Appuyez sur le bouton [E. Piano] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "rSt".**
3. **Relâchez le bouton [E. Piano] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
OFF, 1-10	Le niveau de résonance diminue avec la valeur. Augmentez la valeur pour augmenter la résonance. Avec un réglage "OFF", la fonction "String Resonance" est coupée.

5. **Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.**

MEMO

Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 44).

Son des touches relâchées (Key Off Resonance)

Vous pouvez produire le son de "touche relâchée" (le son subtil produit lorsque les touches sont relâchées) d'un piano acoustique.

1. **Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
2. **Appuyez sur le bouton [E. Piano] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "rOF".**
3. **Relâchez le bouton [E. Piano] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
OFF, 1-10	Le volume du son de touche relâchée diminue avec la valeur. Augmentez la valeur pour accroître le volume de ce son. Avec un réglage "OFF", la fonction "Key Off Resonance" est coupée.

5. **Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.**

MEMO

Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 44).

Réglages MIDI

Cette page permet d'effectuer divers réglages MIDI pour le RP201. Pour en savoir plus sur le MIDI, voyez "Connexion d'appareils MIDI" (p. 47).

Sons recommandés VIMA TUNES (Recommended Tone)

Vous pouvez brancher la prise MIDI OUT du RP201 à l'interface MIDI de votre ordinateur pour écouter des CD-ROM créés pour le VIMA ("VIMA TUNES") et vendus séparément. Il vous faut pour cela le logiciel "VIMA TUNES PLAYER", disponible gratuitement sur le site Roland:

<http://www.roland.com/products/en/>

* Veuillez vous rendre à la page du RP201 à partir de l'index alphabétique des produits puis affichez la page "Téléchargement" ("Download").



Les morceaux des CD-ROM pour VIMA (VIMA TUNES) sont programmés avec des sons recommandés pour chaque morceau.

Quand vous sélectionnez un morceau d'un CD-ROM pour VIMA (VIMA TUNES), des sons recommandés sont assignés aux boutons de son [E. Piano], [Strings] et [Others] du RP201 (ces trois boutons clignotent).

Quand vous appuyez sur un de ces boutons de sons clignotants, le son recommandé correspondant est sélectionné, ce qui vous permet d'écouter le morceau choisi avec un son approprié.

Vous pouvez régler le RP201 pour qu'il assigne automatiquement les sons recommandés ou pour qu'il ne les assigne pas.

- Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
- Maintenez le bouton [Others] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour afficher "rtn" à l'écran.**
- Relâchez le bouton [Others] pour voir le réglage en vigueur.**
- Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
	Quand vous sélectionnez un morceau d'un CD-ROM pour VIMA (VIMA TUNES), des sons recommandés sont automatiquement assignés aux boutons [E. Piano], [Strings] et [Others] du RP201.
	Les sons recommandés ne sont pas utilisés et seuls les sons internes du RP201 peuvent être sélectionnés.

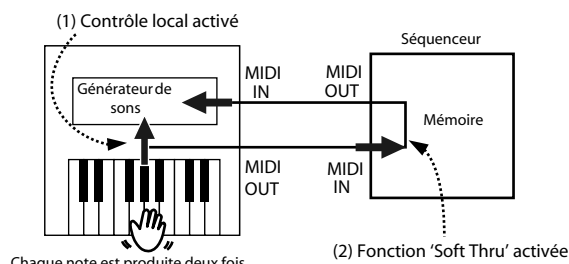
A la sortie d'usine, ce paramètre est réglé sur "On".

- Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.**

Eviter les notes doubles avec un séquenceur (Local Control)

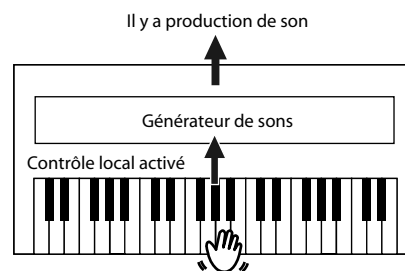
Si vous avez branché un séquenceur MIDI, réglez le contrôle local sur "Off" (coupé).

Comme la fonction "Thru" de votre séquenceur est généralement activée, les notes jouées sur le clavier ou reproduites par l'enregistreur sont transmises au générateur de sons par les deux voies (1) et (2) illustrées. Les notes sont alors produites en double ou coupées de façon abrupte. Pour l'éviter, coupez le contrôle local ("Local Control Off") pour couper la route (1).



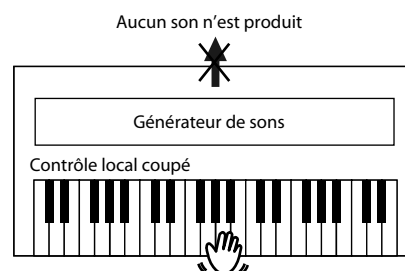
Contrôle local activé:

Le clavier et l'enregistreur sont reliés au générateur de sons interne.





Contrôle local coupé:

Le clavier et l'enregistreur ne sont pas reliés au générateur de sons interne. Le piano ne produit aucun son lorsque vous jouez sur le clavier.



- Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
- Appuyez sur le bouton [Others] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "L.Ct".**
- Relâchez le bouton [Others] pour voir le réglage en vigueur.**

4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.

Réglage	Explication
	Le contrôle local est activé ("On"). Le clavier et l'enregistreur sont reliés au générateur de sons interne.
	Le contrôle local est coupé ("Off"). Le clavier et l'enregistreur ne sont pas reliés au générateur de sons interne. L'instrument ne produit aucun son lorsque vous jouez sur le clavier ou écoutez un morceau.

5. Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.

Régler le canal de transmission MIDI (Ch)

Ce réglage détermine le canal MIDI sur lequel le RP201 transmet. La norme MIDI utilise 16 canaux MIDI, numérotés 1~16. Si vous branchez des appareils MIDI et attribuez un canal MIDI à chaque appareil, vous pouvez jouer à distance et sélectionner des sons sur ces appareils.

Le RP201 peut recevoir les 16 canaux (1~16).

1. **Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
2. **Appuyez sur le bouton [Others] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "Ch".**
3. **Relâchez le bouton [Others] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage (canal)
OFF, 1~16

MEMO

Avec le réglage "Off", les données de jeu décrivant ce que vous jouez sur le clavier ne sont pas transmises.

MEMO



Pour en savoir plus sur la connexion des appareils MIDI, voyez "Connexion d'appareils MIDI" (p. 47).

5. Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.

Transmettre un enregistrement à un appareil MIDI (Composer MIDI Out)

Quand la fonction "Composer MIDI Out" est active ("On"), vous pouvez transférer les données d'un enregistrement effectué sur le RP201 à un appareil MIDI ou un ordinateur.

1. **Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].**
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.
2. **Appuyez sur le bouton [Others] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "Out".**
3. **Relâchez le bouton [Others] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
	Les données de jeu sont transférées.
	Les données ne sont pas transférées.

5. Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.

Autres réglages

Utiliser la fonction V-LINK (V-LINK)

Vous pouvez brancher le RP201 à un appareil de traitement d'image compatible V-LINK afin de piloter les images à partir du RP201.

NOTE

Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

V-LINK

V-LINK (**V-LINK**) est une fonction qui permet de réunir musique et images. En branchant deux appareils compatibles V-LINK (ou plus) via MIDI, vous bénéficiez d'une vaste palette d'effets visuels liés aux éléments d'expression du jeu musical.

Utiliser la fonction V-LINK

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

L'écran affiche " _ . _ ." pour indiquer que la fonction V-LINK est activée. Pour couper la fonction "V-LINK", maintenez de nouveau le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

Quand V-LINK est activé, des traits apparaissent dans le bas de l'écran.



Vous pouvez contrôler les images en vous servant des douze touches situées à l'extrémité gauche du clavier.



NOTE

Quand la fonction V-LINK est active, les douze touches de l'extrémité gauche du clavier ne produisent aucun son lorsque vous les actionnez.

2. Pour couper la fonction "V-LINK", maintenez de nouveau le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

Régler le canal de transmission V-LINK

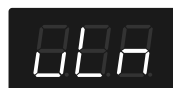
Vous pouvez choisir le canal sur lequel les messages de contrôle des images sont transmis.

1. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.



2. Appuyez sur le bouton [Others] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "vLn".



3. Relâchez le bouton [Others] pour voir le réglage en vigueur.

4. Utilisez les boutons [-] [+] pour choisir le canal MIDI.

Canal de transmission V-LINK

1-16

5. Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.

Mémoriser les réglages (Memory Backup)

En temps normal, les divers paramètres de l'instrument retrouvent leur valeur d'usine à la mise hors tension. Vous disposez toutefois d'une fonction qui mémorise les réglages même après la mise hors tension.

Cette fonction s'appelle "Memory Backup".

1. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.



2. Appuyez sur le bouton [Others] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "buP".



3. Quand vous relâchez le bouton [Others], le bouton [▶/■] clignote.

4. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'écran affiche "Sur". Les boutons [▶/■] et [●] clignotent.



Si vous ne souhaitez pas sauvegarder les réglages, appuyez sur le bouton [▶/■].

5. Pour sauvegarder les réglages, appuyez sur [●].

"buP" clignote à l'écran.

NOTE

Ne coupez jamais l'alimentation tant que "buP" clignote à l'écran.

Quand la mémorisation est terminée, l'écran affiche "Fnc".



MEMO

Pour en savoir plus sur les réglages mémorisés avec "Memory Backup", voyez "Réglages mémorisables avec "Memory Backup"" (p. 56).

6. Appuyez sur le bouton [Song] ou [Metronome] pour quitter le mode Fonction.

Rappel des réglages d'usine (Factory Reset)

Vous pouvez rétablir le réglage d'usine des paramètres modifiés en mode Fonction. Cette fonction s'appelle "Factory Reset".

Cette opération initialise tous les réglages mémorisés.

NOTE

Cette initialisation rétablit tous les réglages d'usine et supprime vos réglages personnels.

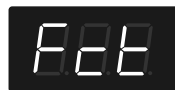
MEMO

Cette opération n'efface toutefois pas les morceaux de la mémoire interne. Pour effacer tous les morceaux de la mémoire interne du RP201, voyez "Effacer tous les morceaux" (p. 33).

1. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode Fonction.

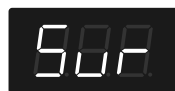
2. Appuyez sur le bouton [Others] et utilisez le bouton [-] ou [+] pour sélectionner "Fct".



3. Quand vous relâchez le bouton [Others], le bouton [▶/■] clignote.

4. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'écran affiche "Sur". Les boutons [▶/■] et [●] clignotent.



Pour annuler l'opération, appuyez sur [▶/■].

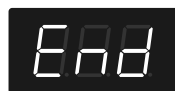
5. Pour rétablir les réglages d'usine, appuyez sur [●].

"Fct" clignote à l'écran.

NOTE

Ne coupez jamais l'alimentation tant que "Fct" clignote à l'écran.

Après l'initialisation, l'écran affiche ce qui suit.



6. Réglez la commande [Volume] au minimum (à fond à gauche).

7. Coupez l'alimentation puis rétablissez-la.

Désactiver les boutons (Panel Lock)

Si vous activez la fonction de verrouillage, tous les boutons sont désactivés et n'ont aucun effet. Elle permet d'éviter qu'un enfant ne change accidentellement des réglages en jouant avec les boutons.

1. Maintenez le bouton [●] enfoncé environ deux secondes.

Le verrouillage des boutons est activé. Tous les boutons sont désactivés.

L'affichage suivant apparaît quand les boutons sont verrouillés.



NOTE

Si vous verrouillez les boutons durant la reproduction d'un morceau, la reproduction s'arrête.

NOTE

Il est impossible de verrouiller les boutons en mode Fonction ou durant l'enregistrement d'un morceau.

Annuler le verrouillage des boutons

Maintenez une fois de plus le bouton [●] enfoncé environ deux secondes.

MEMO

Le verrouillage des boutons est annulé dès que vous mettez l'instrument hors tension.

Connexion à d'autres appareils

Connexion à du matériel audio

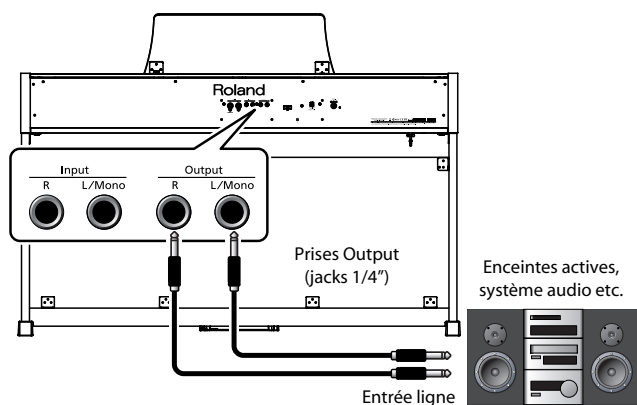
Vous pouvez brancher le RP201 à des enceintes actives ou à un système audio doté d'entrées de niveau ligne pour écouter le son du RP201 à travers ces enceintes ou ce système audio.

Alternativement, vous pouvez brancher votre lecteur audio numérique ou autre baladeur audio au RP201 pour l'écouter avec les haut-parleurs du RP201.

Effectuez les connexions à l'aide de câbles audio (vendus séparément).

- * Si vous utilisez des câbles contenant des résistances, le volume des appareils branchés aux entrées peut être trop faible. Dans ce cas, utilisez des câbles de connexion qui ne contiennent pas de résistances.
- * Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

Connexion d'enceintes actives au RP201



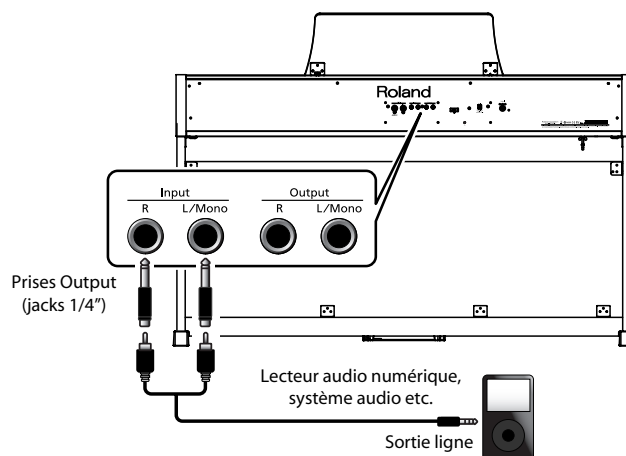
1. Ramenez le volume au minimum sur le RP201 et sur le dispositif à brancher.
2. Coupez l'alimentation du RP201 et des enceintes actives.
3. Utilisez des câbles audio (disponibles séparément) pour effectuer les connexions.
4. Mettez le RP201 sous tension.
5. Mettez les enceintes actives sous tension.
6. Réglez le volume sur le RP201 et sur les enceintes branchées.

Lorsque vous jouez sur le clavier du RP201, le son est délivré par les enceintes actives.

Mise hors tension

1. Ramenez le volume au minimum sur le RP201 et sur les enceintes actives.
2. Mettez les enceintes actives hors tension.
3. Mettez le RP201 hors tension.

Ecouter les signaux d'un lecteur audio avec le RP201



1. Ramenez le volume au minimum sur le RP201 et sur le lecteur audio à brancher.
2. Coupez l'alimentation du RP201 et du lecteur audio.
3. Utilisez des câbles audio (disponibles séparément) pour effectuer la connexion.
4. Mettez le lecteur audio branché sous tension.
5. Mettez le RP201 sous tension.
6. Réglez le volume sur le RP201 et sur le lecteur audio branché.

Le son du lecteur audio est délivré par le RP201.

Réglez le volume avec la commande du lecteur audio.

Mise hors tension

1. Ramenez le volume au minimum sur le RP201 et sur le lecteur audio.
2. Mettez le RP201 hors tension.
3. Mettez le lecteur audio hors tension.

Connexion d'appareils MIDI

En branchant un appareil MIDI externe et en échangeant des données musicales, vous pouvez piloter un appareil à partir de l'autre. Vous pouvez, par exemple, produire des sons ou changer de son sur l'instrument externe.

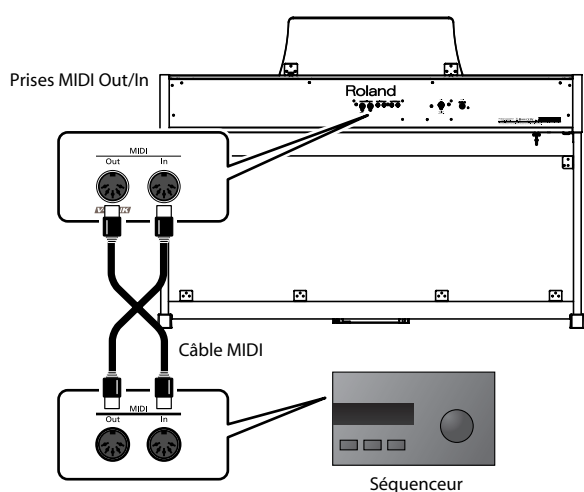
MIDI en deux mots

MIDI, le sigle de "Musical Instrument Digital Interface", est une norme universelle permettant d'échanger des données entre des instruments électroniques et des ordinateurs.

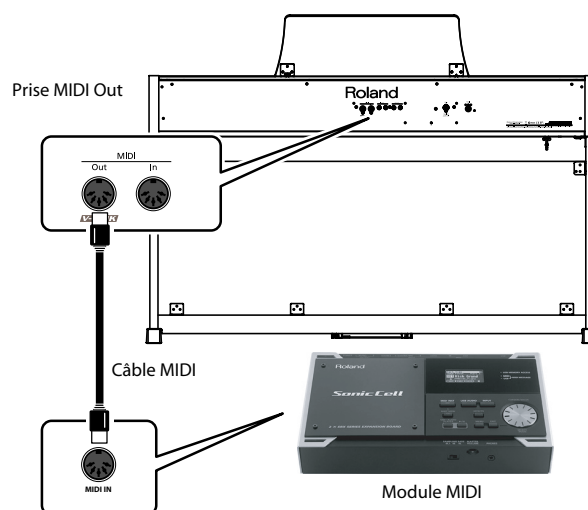
Le RP201 est doté de prises MIDI permettant l'échange de données avec des appareils externes. Ces prises peuvent être utilisées pour brancher le RP201 à un appareil externe afin d'élargir encore ses possibilités.

* Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

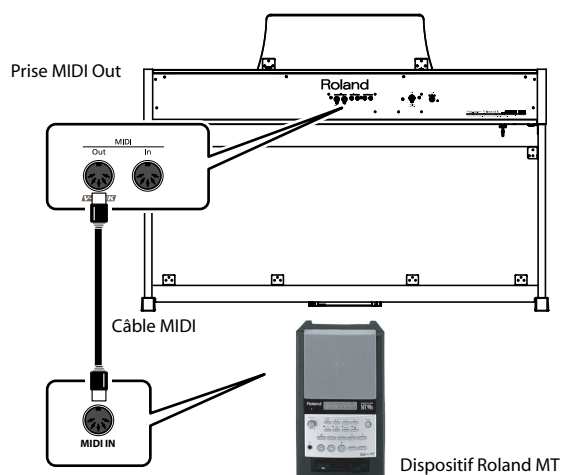
Brancher un séquenceur MIDI au RP201



Piloter un module MIDI depuis le RP201



Brancher un dispositif Roland MT



Etablir la connexion

1. Ramenez le volume au minimum sur le RP201 et sur l'appareil MIDI à brancher.
2. Coupez l'alimentation du RP201 et de l'appareil MIDI à brancher.
3. Reliez les prises MIDI des deux dispositifs avec des câbles MIDI (vendus séparément).
4. Mettez le RP201 et l'appareil branché sous tension.
5. Réglez le volume sur le RP201 et sur l'appareil branché.
6. Réglez le canal de transmission MIDI selon vos besoins (p. 42).

MEMO

Lorsque le RP201 est connecté à un séquenceur MIDI, réglez-le sur "Local Control Off". Voyez "Eviter les notes doubles avec un séquenceur (Local Control)" (p. 41).

Connexion à un ordinateur

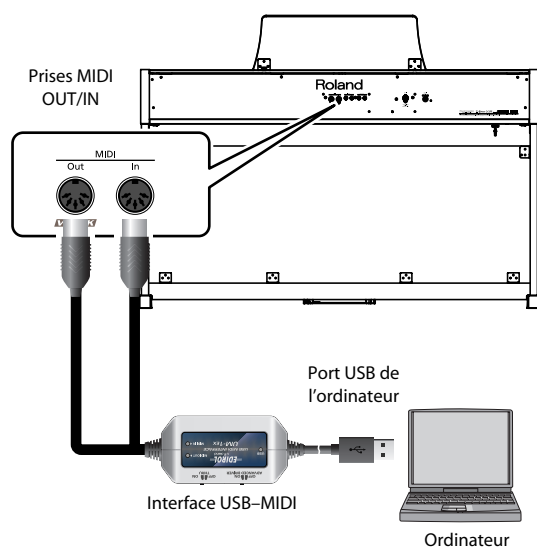
Vous pouvez utiliser un câble d'interface USB MIDI (vendu séparément) pour brancher le RP201 à un ordinateur.

Si vous branchez un ordinateur sur lequel tourne un séquenceur logiciel, vous pouvez utiliser l'instrument pour reproduire les données de jeu transmises par le logiciel. Inversement, vous pouvez archiver sur ordinateur les morceaux enregistrés sur l'instrument.

Exemples de connexion

- * Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.
- * Pour brancher l'instrument à un ordinateur, il faut installer un pilote sur l'ordinateur. Pour en savoir plus, voyez le mode d'emploi de l'interface MIDI.

Utilisez un câble d'interface USB MIDI pour relier une prise USB de l'ordinateur aux prises MIDI du RP201.



Dépannage

Si vous rencontrez un problème, commencez par lire ce qui suit.

Problème	Cause/Remède	Page
Impossible de mettre l'instrument sous tension.	L'adaptateur secteur est-il correctement branché?	p. 16
Le pédalier ne fonctionne pas.	Le pédalier est-il correctement branché? Enfoncez correctement la fiche du câble dans la prise du pédalier.	p. 16
	Si vous débranchez le câble du pédalier du RP201 tant que l'instrument est sous tension, l'effet du pédalier reste activé. Coupez d'abord l'alimentation du RP201 avant de brancher ou de débrancher le câble du pédalier.	—
	Si vous avez changé la fonction des pédales douce et tonale (sostenuto), ces pédales ne servent plus de pédales douce et tonale.	p. 37
	Avez-vous changé la partie ou les parties concernées par la pédale? La pédale ne modifie que le son de la main droite si vous avez assigné la pédale droite à la partie droite ou le son de la main gauche si la pédale est assignée à la partie gauche.	p. 37
	La fonction "Twin Piano" est-elle activée? Si la fonction "Twin Piano" est activée, la pédale droite ne modifie que le son de la section droite du clavier tandis que la pédale gauche modifie le son de la section gauche du clavier.	p. 36
Les périphériques produisent un bourdonnement	Les périphériques sont-ils branchés à différentes prises secteur? Si vous branchez des périphériques, branchez-les tous à la même prise secteur.	—
Le dispositif branché aux prises Input a un volume insuffisant.	Utilisez-vous un câble contenant une résistance? Servez-vous d'un câble qui ne contient pas de résistance.	—
Pas de son		
Pas de son	Le volume du RP201 ou des appareils branchés est-il réglé au minimum?	p. 18 p. 46, p. 47
	Avez-vous branché un casque? Une fiche est-elle insérée dans une prise pour casque? Les haut-parleurs ne produisent aucun son si un casque ou une fiche est branchée à une prise pour casque.	p. 20
	"Local Control" est-il réglé sur "Off"? Quand le contrôle local est coupé ("Local Control= Off"), vous n'entendez aucun son lorsque vous jouez sur le clavier. Réglez "Local Control" sur "On".	p. 41
Pas de son quand vous reproduisez un morceau	"Local Control" est-il réglé sur "Off"? Quand le contrôle local est coupé ("Local Control= Off"), vous n'entendez aucun son lorsque vous jouez sur le clavier. Réglez "Local Control" sur "On".	p. 41
	Le volume du morceau est-il réglé sur "0"?	p. 29
Les touches à l'extrême gauche du clavier ne produisent aucun son.	La fonction V-LINK est-elle activée? Quand la fonction V-LINK est activée, les douze touches les plus basses du clavier ne produisent aucun son et servent à piloter les images.	p. 43
Pas de son (quand un instrument MIDI est branché).	Tous les appareils sont-ils sous tension?	—
	Les connexions MIDI sont-elles correctes?	p. 47
	Les canaux MIDI du RP201 et de l'appareil branché sont-ils correctement réglés?	p. 42
Certaines notes jouées sont inaudibles.	La polyphonie maximale est de 128 notes. Si vous êtes en mode de superposition, si vous accompagnez un morceau ou si vous faites un usage intensif de la pédale forte, le nombre de notes à produire simultanément peut excéder la polyphonie maximale. Certaines notes passent alors à la trappe.	—
Les notes ne sont pas justes.		
La hauteur du clavier ou du morceau est incorrecte.	Avez-vous effectué des réglages de transposition?	p. 22 p. 29
	Le diapason est-il correctement réglé?	p. 38
	Les réglages de gamme sont-ils corrects?	p. 38
Les notes résonnent deux fois lorsque vous jouez sur le clavier	Le RP201 est-il en mode de superposition?	p. 23
	Si le RP201 est branché à un séquenceur externe, réglez "Local Control" sur "Off". Alternativement, coupez la fonction "Soft Thru" du séquenceur externe.	p. 41
Une pression sur le bouton [E. Piano], [Strings] ou [Others] sélectionne le mauvais son.	Les boutons [E. Piano], [Strings] et [Others] permettent aussi de sélectionner les sons recommandés ("Recommended Tones"). Avec les réglages par défaut, la connexion du RP201 à un ordinateur sur lequel tourne le logiciel "VIMA TUNES PLAYER" et la sélection d'un morceau créé pour le VIMA (VIMA TUNES) assignent automatiquement les sons recommandés pour ce morceau aux boutons [E. Piano], [Strings] et [Others]. Cela vous permet de sélectionner ces sons recommandés d'une pression sur un de ces boutons. Vous pouvez supprimer cette assignation automatique des sons recommandés.	p. 41

Problème	Cause/Remède	Page
Effets non appliqués	Si vous avez choisi différents effets pour les deux sons utilisés en mode de superposition ou de partage du clavier, l'effet du son 2 (superposition) ou du son de la main gauche ("Split") n'est pas appliqué.	—
La réverbération continue même après coupure de l'effet	Le son de piano du RP201 reproduit fidèlement la profondeur et la résonance d'un piano acoustique. Cela peut donner l'impression que l'effet de réverbération n'a pas été coupé. * Une diminution de la résonance de touche relâchée ("Key Off Resonance", p. 40) peut apporter une amélioration.	—
Le son des notes les plus hautes change à partir d'une certaine touche.	Sur un piano acoustique, les notes de l'octave et demi la plus haute sont maintenues, indépendamment de la pédale forte. Ces notes ont aussi un timbre légèrement différent. Le RP201 simule fidèlement cette caractéristique d'un piano acoustique. Sur le RP201, la plage de notes qui n'est pas affectée par la pédale forte change en fonction du réglage de transposition.	—
Un signal très haut est audible.	Si vous l'entendez avec le casque: Les sons de piano aigus et brillants contiennent des hautes fréquences pouvant évoquer une sonnerie métallique. Ce phénomène reproduit fidèlement les caractéristiques d'un piano et n'est pas un dysfonctionnement. Ce son de sonnerie est accentué par une forte réverbération. Vous pouvez donc l'atténuer en diminuant la réverbération. Si vous ne l'entendez pas avec le casque: Elle doit être due à d'autres causes (comme des résonances au sein de l'instrument). Contactez votre revendeur ou un service après-vente Roland.	—
Les notes graves sonnent faux ou bourdonnent	Si vous réglez le volume au maximum, il peut y avoir de la distorsion selon la façon dont vous jouez. Dans ce cas, diminuez le volume.	p. 18
	Si vous ne l'entendez pas avec le casque: Quand vous jouez à volume élevé, cela peut faire résonner des enceintes ou d'autres objets à proximité du RP201. Les lampes fluorescentes ou des portes vitrées peuvent également entrer en résonance. Ce phénomène est d'autant plus probable que les notes sont graves et le volume élevé. Pour diminuer ce type de résonance, prenez les mesures suivantes: <ul style="list-style-type: none"> • Placez les haut-parleurs à une distance minimum de 10~15cm des murs ou d'autres surfaces. • Diminuez le volume. • Eloignez-vous des objets entrant en résonance. Si vous l'entendez avec le casque: Il doit y avoir une autre cause. Contactez votre revendeur ou un service après-vente Roland.	—
Le morceau n'est pas reproduit convenablement.		
Le morceau n'est pas reproduit.	La mention "dEL" apparaît-elle à l'écran? Il est impossible d'écouter des morceaux internes si vous avez effectué un enregistrement que vous n'avez pas encore sauvegardé. Effacez ou sauvegardez cet enregistrement pour pouvoir écouter un autre morceau.	p. 27
Un instrument manque lors de la reproduction du morceau	Avez-vous coupé une piste? Les pistes coupées sont inaudibles. Maintenez le bouton [▶/■] enfoncé et appuyez sur le bouton [E. Piano], [Strings] et/ou [Others] (son témoin doit s'allumer).	p. 28
L'enregistrement a disparu.	L'enregistrement est effacé quand vous mettez le RP201 hors tension ou quand vous sélectionnez un morceau. Un enregistrement perdu est irrécupérable. Avant la mise hors tension, sauvegardez votre enregistrement dans la mémoire interne.	p. 32

Messages d'erreur

Indication	Signification
E11	La destination n'a plus assez de mémoire pour les données. Effacez des fichiers superflus (p. 32) et recommencez.
E30	La mémoire interne du RP201 est pleine.
E40	Le RP201 ne peut pas gérer le volume excessif de données MIDI venant d'un appareil MIDI externe. Diminuez le volume des données MIDI envoyées au RP201.
E41	Un câble MIDI a été débranché. Branchez-le convenablement.
E43	Une erreur de transmission MIDI s'est produite. Vérifiez le câble MIDI et l'appareil MIDI branché.
E51	L'origine du problème réside peut-être dans le système. Recommencez toute la procédure. Si le problème n'est pas résolu après plusieurs tentatives, contactez un centre de maintenance Roland.
---	La fonction de verrouillage des boutons (p. 45) est activée.
P-P	La fonction "Twin Piano" est activée (p. 36).
dEL	Si vous tentez de sélectionner un morceau avant d'avoir sauvegardé le morceau que vous venez d'enregistrer, "dEL" clignote à l'écran (p. 27).

Liste des sons

Bouton [Piano]

No.	Nom
1	Grand Piano1
2	Piano + Str.
3	Harpichord
4	Grand Piano2
5	Piano+Choir
6	Honky-tonk

Bouton [E. Piano]

No.	Nom
1	Pop E.Piano
2	FM E.Piano
3	Vibraphone
4	Celesta
5	'60s E.Piano
6	Clav.
7	Morning Lite

Bouton [Strings]

No.	Nom
1	Rich Strings
2	OrchestraStr
3	Harp
4	Violin
5	Flute
6	PizzicatoStr
7	DecayStrings (*)

* Les sons indiqués par un astérisque (*) peuvent être superposés avec un son de piano.

Bouton [Others]

No.	Nom
Organ	
1	ChurchOrgan1
2	ChurchOrgan2
3	Combo Jz.Org
4	Ballad Organ
5	Nason flt 8'
6	Mellow Bars
7	Light Organ
8	Lower Organ
Voice	
9	Aerial Choir
10	Jazz Scat
11	Soft Pad
12	Female Aahs
13	Male Aahs
14	Thum Voice
15	Decay Choir (*)
16	Dcy ChoirPad (*)
* Les sons indiqués par un astérisque (*) peuvent être superposés avec un son de piano.	
Guitar	
17	Nylon-str.Gt
18	Steel-str.Gt
19	AcousticBass
20	A.Bass+Cymb
21	FingeredBass
GM2	
22	STANDARD Set
23	ROOM Set
24	POWER Set
25	ELEC.Set
26	ANALOG Set
27	JAZZ Set
28	BRUSH Set
29	ORCH.Set
30	SFX Set
31	Piano 1
32	Piano 1w
33	Piano 1d
34	Piano 2
35	Piano 2w
36	Piano 3
37	Piano 3w

No.	Nom
38	Honky-tonk
39	Honky-tonk w
40	E.Piano 1
41	Detuned EP 1
42	Vintage EP
43	'60s E.Piano
44	E.Piano 2
45	Detuned EP 2
46	St.FM EP
47	EP Legend
48	EP Phase
49	Harpichord
50	Coupled Hps.
51	Harpsi.w
52	Harpsi.o
53	Clav.
54	Pulse Clav.
55	Celesta
56	Glockenspiel
57	Music Box
58	Vibraphone
59	Vibraphone w
60	Marimba
61	Marimba w
62	Xylophone
63	TubularBells
64	Church Bell
65	Carillon
66	Santur
67	Organ 1
68	TremoloOrgan
69	'60s Organ
70	Organ 2
71	Perc.Organ 1
72	Chorus Organ
73	Perc.Organ 2
74	Rock Organ
75	Church Org.1
76	Church Org.2
77	Church Org.3
78	Reed Organ
79	Puff Organ
80	Accordion 1
81	Accordion 2
82	Harmonica
83	Bandoneon

No.	Nom
84	Nylon-str.Gt
85	Ukulele
86	Nylon Gt o
87	Nylon Gt 2
88	Steel-str.Gt
89	12-str.Gt
90	Mandolin
91	Steel+Body
92	Jazz Guitar
93	Hawaiian Gt
94	Clean Guitar
95	Chorus Gt 1
96	Mid Tone Gt
97	Muted Guitar
98	Funk Guitar1
99	Funk Guitar2
100	Chorus Gt 2
101	Overdrive Gt
102	Guitar Pinch
103	DistortionGt
104	Gt Feedback1
105	Dist.Rtm Gt
106	Gt Harmonics
107	Gt Feedback2
108	AcousticBass
109	FingeredBass
110	Finger Slap
111	Picked Bass
112	FretlessBass
113	Slap Bass 1
114	Slap Bass 2
115	Synth Bass 1
116	WarmSyn.Bass
117	Synth Bass 3
118	Clav.Bass
119	Hammer
120	Synth Bass 2
121	Synth Bass 4
122	RubberSyn.Bs
123	Attack Pulse
124	Violin
125	Slow Violin
126	Viola
127	Cello
128	Contrabass
129	Tremolo Str.

No.	Nom
130	PizzicatoStr
131	Harp
132	Yang Qin
133	Timpani
134	Strings
135	Orchestra
136	'60s Strings
137	Slow Strings
138	Syn.Strings1
139	Syn.Strings3
140	Syn.Strings2
141	Choir 1
142	Choir 2
143	Voice
144	Humming
145	Synth Voice
146	Analog Voice
147	OrchestraHit
148	Bass Hit
149	6th Hit
150	Euro Hit
151	Trumpet
152	Dark Trumpet
153	Trombone 1
154	Trombone 2
155	Bright Tb
156	Tuba
157	MuteTrumpet1
158	MuteTrumpet2
159	French Horn1
160	French Horn2
161	Brass 1
162	Brass 2
163	Synth Brass1
164	Synth Brass3
165	AnalogBrass1
166	Jump Brass
167	Synth Brass2
168	Synth Brass4
169	AnalogBrass2
170	Soprano Sax
171	Alto Sax
172	Tenor Sax
173	Baritone Sax
174	Oboe
175	English Horn

No.	Nom
176	Bassoon
177	Clarinet
178	Piccolo
179	Flute
180	Recorder
181	Pan Flute
182	Bottle Blow
183	Shakuhachi
184	Whistle
185	Ocarina
186	Square Lead1
187	Square Lead2
188	Sine Lead
189	Saw Lead 1
190	Saw Lead 2
191	Doctor Solo
192	Natural Lead
193	SequencedSaw
194	Syn.Calliope
195	Chiffer Lead
196	Charang
197	Wire Lead
198	Solo Vox
199	5th Saw Lead
200	Bass+Lead
201	Delayed Lead
202	Fantasia
203	Warm Pad
204	Sine Pad
205	Polysynth
206	Space Voice
207	Itopia
208	Bowed Glass
209	Metallic Pad
210	Halo Pad
211	Sweep Pad
212	Ice Rain
213	Soundtrack
214	Crystal
215	Synth Mallet
216	Atmosphere
217	Brightness
218	Goblins
219	Echo Drops
220	Echo Bell
221	Echo Pan

No.	Nom
222	Star Theme
223	Sitar 1
224	Sitar 2
225	Banjo
226	Shamisen
227	Koto
228	Taisho Koto
229	Kalimba
230	Bagpipe
231	Fiddle
232	Shanai
233	Tinkle Bell
234	Agogo
235	Steel Drums
236	Woodblock
237	Castanets
238	Taiko
239	Concert BD
240	Melodic Tom1
241	Melodic Tom2
242	Synth Drum
243	TR-808 Tom
244	Elec.Perc.
245	Reverse Cym.
246	Gt FretNoise
247	Gt Cut Noise
248	BsStringSlap
249	Breath Noise
250	Fl.Key Click
251	Seashore
252	Rain
253	Thunder
254	Wind
255	Stream
256	Bubble
257	Bird 1
258	Dog
259	Horse Gallop
260	Bird 2
261	Telephone 1
262	Telephone 2
263	DoorCreaking
264	Door
265	Scratch
266	Wind Chimes
267	Helicopter

No.	Nom
268	Car Engine
269	Car Stop
270	Car Pass
271	Car Crash
272	Siren
273	Train
274	Jetplane
275	Starship
276	Burst Noise
277	Applause
278	Laughing
279	Screaming
280	Punch
281	Heart Beat
282	Footsteps
283	Gun Shot
284	Machine Gun
285	Laser Gun
286	Explosion

* Groupe de sons "Others": quand vous maintenez le bouton [-] ou [+] enfoncé pour faire défiler les sons rapidement, le défilement s'arrête aux sons 22 et 31. Pour passer au son suivant, relâchez le bouton [-] ou [+] puis actionnez-le de nouveau.

Liste des morceaux internes

No.	Titre du morceau	Compositeur
1	La Fille aux Cheveux de Lin	Claude Achille Debussy
2	La Campanella	Franz Liszt
3	Trio Grande (*)	John Maul
4	Scherzo No.2	Fryderyk Franciszek Chopin
5	Sonate No.15	Wolfgang Amadeus Mozart
6	Liebesträume 3	Franz Liszt
7	Étude, op.10-3	Fryderyk Franciszek Chopin
8	Je te veux	Erik Satie
9	Valse, op.64-1	Fryderyk Franciszek Chopin
10	Golliwog's Cakewalk	Claude Achille Debussy
11	Fantaisie-Impromptu	Fryderyk Franciszek Chopin
12	Arabesque 1	Claude Achille Debussy
13	An der schönen, blauen Donau	Johann Strauss, Sohn
14	Auf Flügeln des Gesanges	Felix Mendelsshon
15	Mazurka No.5	Fryderyk Franciszek Chopin
16	Gymnopédie 1	Erik Satie
17	Étude, op.25-1	Fryderyk Franciszek Chopin
18	Clair de Lune	Claude Achille Debussy
19	Étude, op.10-5	Fryderyk Franciszek Chopin
20	Dr. Gradus ad Parnassum	Claude Achille Debussy
21	Grande Valse Brillante	Fryderyk Franciszek Chopin
22	La prière d'une Vierge	Tekla Badarzewska
23	Course en Troïka	Peter Ilyich Tchaikovsky
24	To The Spring	Edvard Hagerup Grieg
25	Valse, op.64-2	Fryderyk Franciszek Chopin
26	Radetzky Marsch	Johann Baptist Strauss
27	Träumerei	Robert Alexander Schumann
28	Moments Musicaux 3	Franz Peter Schubert
29	Prélude, op.28-15	Fryderyk Franciszek Chopin
30	Harmonious Blacksmith	Georg Friedrich Händel
31	Ungarische Tänze 5	Johannes Brahms
32	Türkischer Marsch	Ludwig van Beethoven
33	Nocturne No.2	Fryderyk Franciszek Chopin
34	Frühlingslied	Felix Mendelsshon
35	Präludium	Johann Sebastian Bach
36	Jägerlied	Felix Mendelsshon
37	Menuet Antique	Maurice Ravel
38	Für Elise	Ludwig van Beethoven
39	Türkischer Marsch	Wolfgang Amadeus Mozart
40	Ständchen	Franz Peter Schubert
41	Humoreske	Antonin Dvorák
42	Blumenlied	Gustav Lange
43	Alpenglöckchen	Theodor Oesten
44	Menuett G dur	Ludwig van Beethoven
45	Venezianisches Gondellied	Felix Mendelsshon
46	Alpenabendröte	Theodor Oesten

No.	Titre du morceau	Compositeur
47	Farewell to the Piano	Ludwig van Beethoven
48	Brautchor	Wilhelm Richard Wagner
49	Battle of Waterloo	Wilma Anderson-Gilman
50	Wiener Marsch	Carl Czerny
51	Le Coucou	Louis Claude Daquin
52	Menuett G dur	Johann Sebastian Bach
53	Spinnerlied	Albert Ellmenreich
54	Gavotte	François Joseph Gossec
55	Heidenröslein	Gustav Lange
56	Zigeuner Tanz	Heinrich Lichner
57	La Cinquantaine	Gabriel Marie
58	Csikos Post	Hermann Necke
59	Dolly's Dreaming Awakening	Theodor Oesten
60	La Violette	Louis Streabbog
61	Fröhlicher Landmann	Robert Alexander Schumann
62	Sonatine op.36-1	Muzio Clementi
63	Sonatine op.20-1	Friedrich Kuhlau
64	Sonatine No.5	Ludwig van Beethoven
65	Fly Free (*)	John Maul

* Les morceaux indiqués par un astérisque (*) sont des morceaux originaux composés pour la Roland Corporation. Les droits relatifs à ces morceaux sont détenus par la Roland Corporation.

* Tous droits réservés. Tout usage non autorisé de ce matériel à des fins autres que personnelles et privées est interdit par les lois en vigueur.

Réglages mémorisables avec "Memory Backup"

Réglages	Page
Key Touch	p. 21
Brilliance	p. 18
Réverbération (activée/coupée, intensité)	p. 22
Dual Balance	p. 35
Point de partage	p. 25
Mode de transposition	p. 35
Partie affectée par la pédale forte	p. 37
Diapason	p. 38
Gamme (gamme, tonique)	p. 38, p. 39
Accordage élargi	p. 39
Résonance sympathique (pédale forte)	p. 40
Résonance des cordes	p. 40
Résonance du relâchement de touche	p. 40

Générateur de sons du RP201

General MIDI

Le système General MIDI est un ensemble de recommandations visant à standardiser les caractéristiques MIDI des instruments générateurs de sons. Les générateurs de sons et les fichiers de données musicales adhérant à la norme General MIDI portent le label General MIDI. Les fichiers musicaux portant le label General MIDI peuvent être reproduits par n'importe quel générateur de sons General MIDI avec un résultat similaire.

General MIDI 2

La norme à compatibilité ascendante General MIDI 2 étend les possibilités du format General MIDI en insistant davantage sur l'expressivité et en offrant une compatibilité encore plus large. Des aspects qui n'étaient pas couverts par la norme General MIDI originale (tels que le mode d'édition des sons ou de maniement des effets) sont définis avec précision. En outre, la palette de sons disponibles a été élargie. Les modules General MIDI 2 sont en mesure de reproduire fidèlement des fichiers musicaux porteurs du label General MIDI ou General MIDI 2.

Dans certains cas, la première mouture de General MIDI, moins complète que la seconde, est appelée "General MIDI 1" pour bien la distinguer de General MIDI 2.

Format GS

Le format GS désigne un ensemble de spécifications conçues par Roland pour standardiser le jeu d'appareils générateurs de sons. Outre le respect intégral de la norme General MIDI, le format GS offre une palette de sons plus vaste, permet l'édition de sons et prend en compte les paramètres d'innombrables fonctions supplémentaires dont l'ajout d'effets comme la réverbération et le chorus. Conçu pour l'avenir, le format GS est ouvert aux nouveautés sonores et matérielles. Grâce à sa compatibilité ascendante avec la norme General MIDI, le format GS Roland permet de reproduire fidèlement des partitions GM ainsi que des fichiers musicaux GS (des fichiers musicaux créés pour le format GS).

XGlite

XG est un générateur de sons du format de YAMAHA Corporation, déterminant la façon dont les sons sont élargis ou édités ainsi que la structure et le type d'effet, le tout s'ajoutant aux spécifications de la norme General MIDI 1. XGlite est une version simplifiée du format de génération de sons XG. Vous pouvez reproduire n'importe quel fichier musical XG avec un générateur de sons XGlite. N'oubliez cependant pas que certains fichiers musicaux peuvent différer de l'original à cause du nombre réduit des paramètres et effets de la version allégée.

MIDI Implementation Chart

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks	
Basic Channel Default Changed	1 1-16	1-16 1-16		
Mode Default Messages Altered	Mode 3 x *****	Mode 3 Mode 3, 4 (M=1)	* 2	
Note Number : True Voice	15-113 *****	0-127 0-127		
Velocity Note ON Note OFF	O O	O O		
After Touch Key's Ch's	x x	O O	*1 *1	
Pitch Bend	x	O		
Control Change	0, 32 1 5 6, 38 7 10 11 64 65 66 67 84 91 93 98, 99 100, 101	O x x x x x O O x O O x O O O O O O (Reverb) O (Chorus) O O	*1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1	Bank select Modulation Portamento time Data entry Volume Panpot Expression Hold 1 Portamento Sostenuto Soft Portamento control Effect1 depth Effect3 depth NRPN LSB, MSB RPN LSB, MSB
Prog Change : True #	0-127 *****	O 0-127	Program number 1-128	
System Exclusive	O	O		
System Common : Song Pos : Song Sel : Tune	x x x	x x x		
System Real Time : Clock : Commands	O O	x x		
Aux Message : All sound off : Reset all controllers : Local Control : All Notes OFF : Active Sense : Reset	x x x x O x	O (120, 126, 127) O O O (123-125) O O x		
Notes	* 1 O x is selectable by Sys Ex. * 2 Recognized as M=1 even if M≠1.			

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON, MONO
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

O : Yes
X : No

Caractéristiques principales

RP201: Piano numérique

<Clavier>	
Clavier	88 touches PHA αII (mécanisme progressif à marteaux αII)
Sensibilité au toucher	Réponse: 5 niveaux/réponse fixe
Modes clavier	Clavier entier Superposition (balance réglable) Split (point de partage réglable) Twin Piano
<Générateur de sons> Son de piano multi-échantillonné en stéréo pour 88 notes, conforme à la norme GM2/GS/XGlite	
Polyphonie	128 voix
Sons	306 (dont 8 kits de batterie et un kit SFX)
Gamme	8 types, tonique réglable
Accordage élargi	Activé/coupé
Diapason	415.3~466.2Hz (réglable par pas de 0.1Hz)
Transposition	Transposition: -6~+5 demi-tons Transposition de la reproduction: -6~+5 demi-tons
Effets	Réverbération (coupée/1~10) Résonance des cordes (pour sons de piano; coupée, 1~10) Résonance sympathique (pour sons de piano; coupé, 1~10) Résonance de relâchement (pour sons de piano; coupée, 1~10)
<Enregistreur>	
Pistes	Plage 1
Morceaux	Section enregistreur: 1 morceau Mémoire interne: 20 morceaux maximum
Capacité de mémoire	±30.000 notes
Pilotage	Sélection de morceau, Lecture/Arrêt, Enregistrement, Précédent/Recul, Suivant/Avance rapide, Coupure de pistes, Tempo, Tempo fixe, Reproduction de tous les morceaux, Décompte, Volume du morceau
Tempo	Noire= 10~500
Résolution	120 pas par noire
Métronome	Métrique: 2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8 Volume: 0~10
<Mémoire interne>	
Morceaux	20 morceaux maximum
Sauvegarde de morceaux	Fichiers Standard MIDI (format 0)
<Divers>	
Morceaux internes	65 morceaux
Puissance de sortie nominale	12W x 2
Enceintes	12cm x 2
Ecran	3 caractères à 7 segments (LED)
Pilotage	Volume
Pédale	Forte (détection continue) Douce (détection continue, fonction assignable), Tonale/sostenuto (fonction assignable)
Autres fonctions	Verrouillage des boutons, V-LINK
Prises	Prise DC In Prise Pedal Prises Input (L/Mono, R) Prises Output (L/Mono, R) Prises MIDI (In, Out) Prises pour casque (stéréo) x 2

Consommation	24W
Dimensions (pied compris)	1379 (L) x 424 (P) x 992 (H) mm (avec pupitre) 1379 (L) x 424 (P) x 834 (H) mm (sans pupitre)
Poids (pied compris)	43kg
Accessoires	Mode d'emploi Adaptateur secteur Cordon d'alimentation (pour brancher l'adaptateur) Crochet pour casque Pupitre Vis de fixation du pupitre

NOTE

En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.

- A**
- Accordage élargi 39
 - Adaptateur secteur 16
 - Arabe 38
- B**
- Boutons de son 14, 21
 - Bride gainée 16
 - Brillance 18
 - buP 44
- C**
- Canal de transmission
 - V-LINK 43
 - Casque 20
 - Center Pedal Function 37
 - Ch 42
 - Clavier 35
 - Composer MIDI Out 42
 - Connexion
 - Adaptateur secteur 16
 - Câble du pédalier 16
 - Dispositif MIDI 47
 - Matériel audio 46
 - Ordinateur 48
 - Contrôle local 41
 - Crochet pour casque 15, 20
- D**
- Damper Pedal 37
 - Damper Pedal Part 37
 - Damper Resonance 19, 40
 - DC In 15
 - Décompte 26
 - Dépannage 49
 - Diapason 38
 - Dispositif de réglage 19
 - Dual Balance 35
- E**
- Effacer un morceau 32
 - Enregistrement 14
- F**
- Factory Reset 44
 - Fiche technique 58
- G**
- Gamme 38
 - GM2 56
 - GS 56
- H**
- Hauteur de référence 38
- I**
- Input 15
- J**
- Juste 38
- K**
- Key Off Resonance 40
 - Key Touch 21
- Kirnberger 38
- L**
- Lecture/Arrêt 14
- M**
- Master Tune 38
 - Memory Backup 44, 56
 - Métrique 26
 - [Metronome] 14
 - Métronome 26
 - MIDI 41–42, 47
 - MIDI In/Out 15
 - Mode Function 34
 - Moyenne 38
- O**
- Octave Shift 35
 - Ordinateur 41, 48
 - Output 15
- P**
- Paramètres système 34
 - Pedal 16
 - Pédale 19
 - Pédale centrale 19
 - Pédale centrale, fonction 37
 - Pédale douce 19
 - Pédale droite 19
 - Pédale forte 19, 40
 - Pédale gauche 19
 - Pédale gauche, fonction 37
 - Pédale sostenuto 19
 - Point de partage 25
 - [Power] 14
 - Power 18
 - Prise pour casque 20
 - Pythagoricienne 38
- R**
- Recommended Tone 41
 - Réglages 34
 - Accordage 38
 - Clavier 35
 - Mémorisation 44
 - MIDI 41
 - Pédale 37
 - Reproduction 27
 - Chaque partie 28
 - Tempo 29
 - Tous les morceaux 28
 - Volume 29
 - Résonance 40
 - [Reverb] 14
- S**
- Sauvegarde de morceau 32
 - Sélection d'un morceau 27
 - Sensibilité du clavier 21
 - [Song] 14
 - Sous tension 18
 - [Split] 14
 - Split 24
 - String Resonance 40
- T**
- Tempérament 38
 - Tempérament égal 38
 - Tempo 29
 - Tempo fixe 29
 - Tonique 39
 - [Transpose] 14
 - Transpose 22
 - Transpose Mode 35
 - Transposer un morceau reproduit 29
 - Transposition 29, 35
 - Transposition par octave 35
 - Twin Piano 36
- V**
- Verrouillage des boutons 45
 - VIMA TUNES 41
 - VIMA TUNES PLAYER 41
 - V-LINK 43
 - [Volume] 14, 20
 - Volume 18
 - Casque 20
 - Global 18
 - Morceau 29
 - Volume du métronome 26
- W**
- Werckmeister 38
- X**
- XGlite 56

Pour les pays de l'UE



- UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
- DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
- ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
- PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
- NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

- SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.
- FI** Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.
- HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbóllummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.
- PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
- CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.
- SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.
- EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on iga piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.
- LT** Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis.
- LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
- SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjjskimi odpadki.
- GR** Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Pour la Chine

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。

本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定的期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳(壳体)	×	○	○	○	○	○
电子部件(印刷电路板等)	×	○	×	○	○	○
附件(电源线、交流适配器等)	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

Pour le Royaume Uni

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.



Pour les pays de l'UE

Ce produit répond aux normes de la directive CEM 2004/108/CE.

Pour les Etats-Unis

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.

This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

Pour le Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Pour la Californie (Proposition 65)

WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.

